

# STREND PRO<sup>®</sup>



**SK** Terasový plynový ohrievač

**CZ** Terasový úlynový ohříváč

**HU** Teraszos gázmelegítő

**RO** Încălzitor pe gaz terasă

**EN** Patio gas heater

- 
- **Preklad originálneho návodu na použitie**
  - **Překlad originálním návodu k použití**
  - **Az eredeti használati útmutató fordítása**
  - **Traducerea manualului de utilizare original**
  - **Instruction manual**
- 

CE<sub>21</sub>0063

**SK****SLOVENSKÝ****TERASOVÝ PLYNOVÝ OHRIEVAČ****POUŽITIE**

Terasový ohrievač je ideálnou voľbou ako udržať teplo za chladného počasia vo vonkajšom prostredí alebo dostatočne vetraných priestoroch (záhradné reštaurácie, trhoviská, terasy a pod.) Používanie terasového ohrievača v uzavretých priestoroch môže byť nebezpečné a je **ZAKÁZANÉ**. Ohrievač pri prevádzke spotrebovávajú kyslík a v nevetraných uzavretých miestnostiach môže byť používateľ vážne ohrozený na živote z dôvodu nedostatku kyslíka a zvýšenej koncentrácie CO<sub>2</sub>!

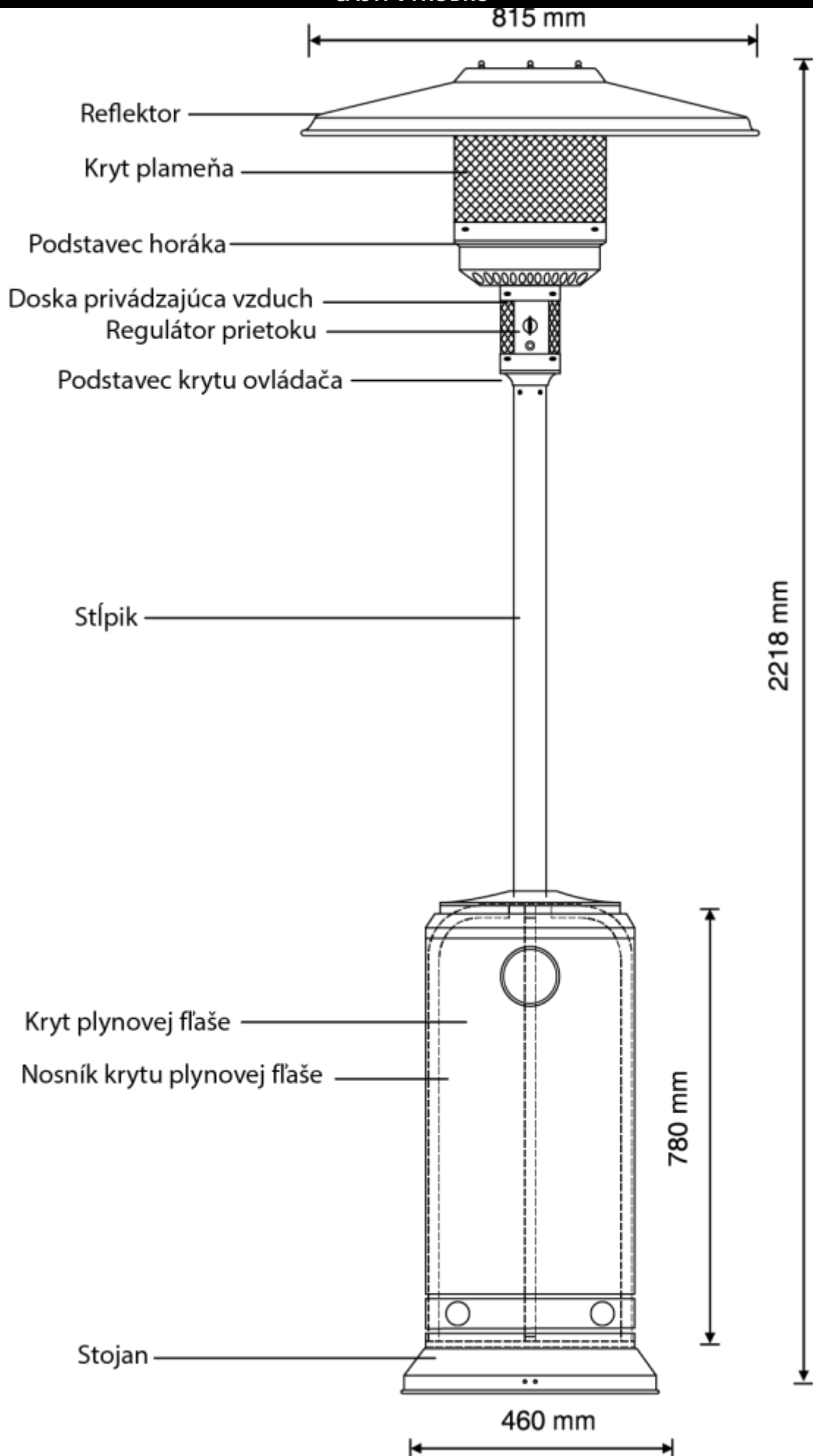
*Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.*

**TECHNICKÉ PARAMETRE**








TYP PLYNU*	Bután (G30)	Propán (G31)			Ich kombinácia
KATEGÓRIE PLYNU	AT,BE,BG,HR,CY,CZ,,DK,EE,FI,FR,DE,GR,HU,IS,IE,IT,LT,LI,LT,LU,MT,NO,PL,PT,RO,SK,SI ,ES,SE,CH,TR,GB,NL				
	I <sub>3+</sub> (28-30 mbar)	I <sub>3+</sub> (37 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (30 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (37 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (50 mbar)
PLYNOVÁ FĽAŠA	Štandardná plynová fľaša s hmotnosťou náplne 2 - 15 kg				
VÝKON	13 kW				
SPOTREBA PLYNU	450 – 945 g/h				
ZAPAĽOVANIE	piezoelektrické				
MATERIÁL	nehrdzavejúca oceľ				
HMOTNOSŤ	15 kg				

- ochrana pred zlyhaním plameňa
- detektor koncentrácie kyslíka
- poistka proti nakloneniu

# ČÁSTI VÝROBKU



## VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nepracujte v daždi, ani nenechávajte zariadenie vonku ak prší.
	Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.
	Recyklovateľný výrobok
	Za tento obal uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE TERASOVÝ OHRIEVAČ

### - POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE PREDTÝM AKO ZAČNETE TERASOVÝ OHRIEVAČ POUŽÍVAŤ.

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.
- Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len zapnúť a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili možné nebezpečenstvá pri jeho používaní.
- Terasový ohrievač musí byť počas prevádzky umiestnený na pevnom rovnom vodorovnom povrchu.
- Na ochranu ohrievača pred silným vetrom pripevnite jeho podstavec skrutkami pevne k povrchu.
- **TERASOVÝ OHRIEVAČ JE ZAKÁZANÉ INŠTALOVAŤ NA REKREAČNÝCH VOZIDLÁCH ALEBO LODIACH.**
- Nepoužívajte ohrievač v pivniciach a podzemných priestoroch.
- Terasový ohrievač je určený výlučne na ohrievanie vzduchu. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním.
- **JE ZAKÁZANÉ POUŽÍVAŤ TERASOVÝ OHRIEVAČ NA VYKUROVANIE OBYTNÝCH MIESTNOSTÍ, ALEBO BYTOVÝCH JEDNOTIEK.**
- Nenapĺňajte plynovú fľašu počas prevádzky zariadenia. Uistite sa, že ohrievač je vypnutý predtým ako doplníte plyn do plynovej fľaše. V prípade naplňovania plynovej fľaše počas prevádzky zariadenia hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Plynovú fľašu používajte a uskladňujte v súlade s platnými predpismi.
- Deformované, skorodované alebo poškodené plynové fľaše môžu byť nebezpečné a musí ich skontrolovať ich dodávateľ. Nikdy nepoužívajte plynovú fľašu s poškodeným pripojovacím závitom na ventile.
- Nikdy nepoužívajte ohrievač v blízkosti horľavých alebo výbušných materiálov (papierové odpadky, drevené triesky, kúsky vláken). Vždy udržiajte dostatočnú vzdialenosť ohrievača od horľavých materiálov (najmenej 120 cm zhora a zo strán)
- Počas prevádzky zariadenie nepresúvajte. Pred presúvaním zariadenia najprv uzatvorte ventil na plynovej fľaši alebo na regulátore
- **VAROVANIE:** Zariadenie nečistite ani neopravujte pokiaľ je horúce, stále sa používa, je pripojená plynová fľaša alebo. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Zariadenie nikdy neupravujte, vykonané zmeny by mohli zariadenie znefunkčniť a spôsobiť vznik požiaru.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Použitie nesprávneho príslušenstva môže

predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a vážne poškodiť vaše zariadenie.

- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk, alebo zápach spálenia) ohrievač okamžite vypnite!

- V prípade, že je cítiť plyn môže sa jednať o únik plynu. Okamžite uzatvorte ventil plynu na plynovej fľaši, a vypnite prístroj. Uhasťte všetok otvorený oheň a vypnite elektrické spotrebiče. Následne otvorte všetky vetracie otvory v miestnosti.



- Chráňte ohrievač pred prachom, parou, slnečným a priamym tepelným žiarením!

- Ihneď po vypnutí ohrievača s ním nemanipulujte, nepremiestňujte a nezakrývajte ho. Najskôr ho nechajte vychladnúť

- V prípade, že zariadenie skladujete, alebo nepoužívate, dbajte na to, aby sa pripájacia hadica nepoškodila (nebola prehnutá alebo prekrútená).

(\*) Autorizovaný servis: Servisné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo iná osoba, ktorá je kvalifikovaná, oprávnená a spôsobilá vykonávať tento typ opravy. Terasový ohrievač musí byť v prípade opravy odovzdaný takémuto servisu.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

 <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b></p>	<p><b>Plyn je extrémne horľavý</b> Skvapalnený plyn je extrémne horľavý a výbušný.</p> <p><b>Možné dôsledky:</b> Vážne zranenie alebo škoda na majetku, ak sa unikajúci plyn vznieti v nekontrolovanom prostredí.</p> <p><b>Bezpečnostné opatrenia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Terasový ohrievač používajte len vonku a dbajte na to, aby priestor bol dobre vetraný.</li><li>- Plynovú fľašu a hadicu chráňte pred priamym slnečným žiarením a inými zdrojmi tepla (max. 50°C). Obzvlášť si dávajte pozor, aby sa plynová hadica nedotýkala žiadnej horúcej časti zariadenia.</li><li>- Po každom použití ihneď zatvorte ventil na plynovej fľaši (otočte ho v smere hodinových ručičiek).</li><li>- Pri pripájaní plynovej fľaše dbajte na to, aby sa v okruhu 5 metrov nenachádzal žiadny zdroj zapálenia.</li><li>- Obzvlášť nezapaľujte žiaden otvorený oheň, nefajčite, ani nezapínajte žiadne elektrické spotrebiče (zariadenia, svetlá, dverové zvončeky) atď. (môže preskočiť iskra).</li><li>- Pred každým použitím skontrolujte, či všetky plynové pripojenia tesnia a nie sú poškodené.</li><li>- V prípade potreby vymeňte hadicu, aby zariadenie bolo v súlade s príslušnými predpismi.</li><li>- Terasový ohrievač sa nesmie používať, ak pripojenia plynu netesnia alebo sú poškodené.</li></ul>
 <p><b>NEBEZPEČENSTVO</b></p>	<p><b>Plyn vytesňuje kyslík</b> Skvapalnený plyn je ťažší ako kyslík. Preto klesá k zemi a vytesňuje kyslík na tejto úrovni.</p> <p><b>Možné dôsledky:</b> - Vysoká koncentrácia plynu môže mať za následok udusenie v dôsledku nedostatku kyslíka.</p> <p><b>Bezpečnostné opatrenia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Terasový ohrievač používajte len vonku na dobre vetranom mieste a nad úrovňou zeme (teda nie v oblastiach, ktoré sú pod úrovňou terénu).</li></ul> <p>Používanie terasového ohrievača v uzavretých priestoroch môže byť nebezpečné a je <b>ZAKÁZANÉ</b>. Ohrievač pri prevádzke spotrebováva kyslík a v nevetraných uzavretých miestnostiach môže byť používateľ vážne ohrozený na živote z dôvodu nedostatku kyslíka a zvýšenej koncentrácie CO<sub>2</sub>!</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Po každom použití zatvorte ventil na plynovej fľaši.</li><li>- Pred každým použitím skontrolujte, či všetky plynové pripojenia tesnia a nie sú poškodené.</li><li>- V prípade potreby vymeňte hadicu, aby zariadenie bolo v súlade s príslušnými predpismi.</li><li>- Terasový ohrievač sa nesmie používať, ak pripojenia plynu netesnia alebo sú poškodené.</li><li>- Ak sa terasový ohrievač nebude dlhší čas používať, zatvorte prívod plynu z plynovej fľaše, fľašu</li></ul>

odpojte od zariadenia a uskladnite:

- Nasadte na ventil plynovej fľaše uzáver a bezpečnostný uzáver.
- **NESKLADUJTE** plynovú fľašu v miestnostiach pod úrovňou terénu, ani v blízkosti schodísk, chodieb, prechodov alebo prejazdov medzi budovami.
- Plynové fľaše vždy skladujte vo zvislej polohe, aj keď sú prázdne.

## MONTÁŽ A POUŽITIE

### Zostavovateľ / montážnik

Tento návod na používanie obsahuje dôležité informácie potrebné na správne zostavenie a bezpečné používanie zariadenia. Pred zostavením zariadenia si prečítajte všetky výstrahy a pokyny a dodržujte ich.

### Spotrebiteľ/ používateľ

Dodržujte všetky výstrahy a pokyny pri používaní tohto zariadenia. **Tieto pokyny si uchovajte pre prípad potreby v budúcnosti.**

#### Ak cítite plyn:

1. Vypnite prívod plynu do zariadenia.
2. Uhaste akýkoľvek otvorený oheň.
4. Ak zápach pretrváva, nepribližujte sa k zariadeniu a ihneď zavolajte dodávateľa plynu alebo hasičov.
5. Ak nebudete presne dodržiavať tieto pokyny, zariadenie môže spôsobiť majetkovú škodu, ujmu na zdraví alebo smrť.

1. **NESKLADUJTE** ani nepoužívajte benzín ani iné horľavé kvapaliny a výpary v blízkosti tohto zariadenia.
2. Plynovú fľašu neskladujte v blízkosti tohto zariadenia.
3. Tento terasový ohrievač je určený **LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE** a nesmie sa používať v budovách, garážach, pod prístreškami ani v iných uzavretých priestoroch.
4. **NENECHÁVAJTE** ohrievač počas prevádzky bez dozoru. Dbajte na to, aby sa deti a domáce zvieratá zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti od ohrievača.

- Spotrebič vyžaduje inštaláciu odborne spôsobilou osobu.

- **NA BEZPEČNÉ A ÚČINNÉ POUŽÍVANIE TERASOVÉHO OHRIEVAČA SA VYŽADUJE SPRÁVNY REGULÁTOR A PLYNOVÁ FĽAŠA. POUŽITIE NESPRÁVNEHO ALEBO CHYBNÉHO REGULÁTORA ALEBO PLYNOVEJ FĽAŠE JE NEBEZPEČNÉ A Povedie k STRATE PLATNOSTI ZÁRUKY.** Informácie o najvhodnejších plynových fľašiach a regulátoroch vám poskytne predajca.

- Vybalte terasový ohrievač z balenia a uistite sa, či nie je poškodený. Poškodený terasový ohrievač nepoužívajte a kontaktujte predajcu. Obalové materiály nenechávajte v blízkosti detí.




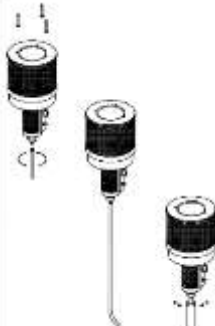


#### KROK 1.

- Vložte nosníky krytu plynovej fľaše (3 ks) na príslušné miesta v stojane.
- Použite 3 ks skrutiek M8 x 16 mm a spojte jednotlivé diely dokopy.



#### KROK 2.

- Na zostavenú časť v kroku 1 umiestnite stĺpik.
- Pomocou 6 ks skrutiek a matíc M6 x 35 mm namontujte stĺpik k zostavenej časti. Skrutky a matice poriadne utiahnite.

		<p><b>KROK 3.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Na zostavenú časť v kroku 2 umiestnite kryt plynovej fľaše.</li> </ul>
		<p><b>KROK 4.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Upevnite 3 ks 90 mm čapov na veko krytu plameňa.</li> <li>- Na vstupný konektor plynového horáka namontujte plynovú hadicu. Spojenie pevne utiahnite pomocou kľúča.</li> <li>- Plynovú hadicu pretiahnite cez stĺpik.</li> <li>- Zmontovanú časť pripevnite pomocou 4 skrutiek M6 x 10 mm k stĺpiku.</li> </ul>
		<p><b>KROK 5.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Na každý z čapov nasadte podložku Ø 8 mm.</li> <li>- Pomocou 3 ks podložiek a 3 ks matíc M8 mm namontujte reflektor.</li> </ul>
		<p><b>KROK 6.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nadvihnite kryt plynovej fľaše a položte ho nosníky krytu plynovej fľaše.</li> <li>- Pripojte plynovú fľašu.</li> </ul>

### **PRIPOJENIE PLYNOVEJ FĽAŠE**

- So zariadením sa môže používať iba certifikovaný regulátor (37 mbar) ako aj plynová hadica s dĺžkou 60 cm (v žiadnom prípade sa nesmie používať hadica dlhšia ako 1 m).

-Počas pripájania regulátora na plynovú fľašu vedenia nesmú byť pokrútené.

- Pripojte druhý koniec plynovej hadice k regulátoru a zaistite ho kovovou svorkou.
- Pripojte regulátor k plynovej fľaši a spojenie dotiahnite nastaviteľným kľúčom.
- Pomaly otvorte plynový ventil a vykonajte skúšku tesnosti. Fľašu umiestnite na stojan.

### **SKÚŠKA TESNOSTI**

- Skúška tesnosti sa musí vykonať v dobre vetraných priestoroch alebo vonku.
- Skontrolujte, či je ovládač plynového ventilu vo vypnutej polohe. Otvorte ventil plynu na fľaši a skontrolujte, či nedochádza k úniku, nanášaním roztoku 1/2 vody a 1/2 mydla na všetky spoje plynovej sústavy.
- Na skúšku tesnosti **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE OTVORENÝ OHEŇ**.
- Ak sa na niektorom spoji tvoria bubliny, dochádza k úniku. Vypnite prívod plynu a dotiahnite všetky spoje a zopakujte skúšku.
- Ak sa stále tvoria bubliny terasový ohrievač nepoužívajte. Požiadajte o pomoc autorizovaný servis.
- Skúšku tesnosti vykonajte každý rok a vždy pri výmene plynovej fľaše.

### **VÝMENA PLYNOVEJ FĽAŠE**

1. Plynová fľaša sa nesmie vymieňať v blízkosti otvoreného ohňa.
2. Počas výmeny plynovej fľaše sa nesmie v jej blízkosti fajčiť.
3. Pred výmenou zatvorte ventil plynovej fľaše a vyberte prázdnu fľašu zo zariadenia. Uistite sa, že terasový ohrievač je vypnutý.
4. Odpojte regulátor z prázdnej fľaše.
5. Postupujte podľa postupu popísaného v kapitole "Pripojenie plynovej fľaše" a pripojte plynovú fľašu.

### **ÚNIK PLYNU**

- V prípade, že je cítiť plyn môže sa jednať o únik plynu. Okamžite uzatvorte ventil plynu na plynovej fľaši a Terasový ohrievač vypnite. Uhasťte všetok otvorený oheň a vypnite elektrické spotrebiče v blízkosti ohrievaču.
- Pred opätovným použitím je nutné terasový ohrievač skontrolovať a v prípade potreby opraviť.
- Ak sa Vám nepodarí zistiť a odstrániť príčinu úniku plynu, kontaktujte autorizované servisne stredisko.
- Ak plyn uniká aj po zatvorení ventilu na plynovej fľaši, preneste plynovú fľašu do otvoreného, dobre vetraného priestoru a poraďte sa s dodávateľom plynu.

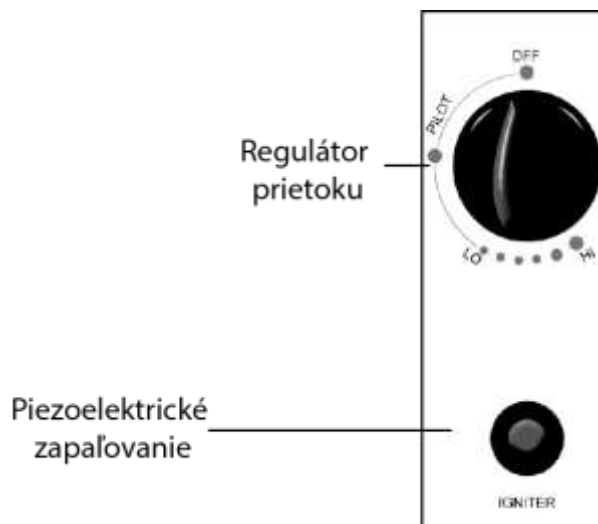
### **UPOZORNENIA**

- Je veľmi dôležité náležite skontrolovať všetky spoje tak, aby boli tesné a neobjavil sa žiadny únik. Pri hľadaní prípadného úniku plynu nepoužívajte zápalky. Používajte výhradne mydlovú vodu. V prípade ak budete mať hocikaké ťažkosti z pripojením alebo výmenou fľaše, odporúčame kontaktovať autorizovaný servis.
- Počas práce musí byť plynová fľaša vždy postavená zvislo. Používanie plynovej fľaše postavenej vodorovne môže poškodiť ohrievač alebo môže spôsobiť iné závažne následky.
- Po pripojení novo naplnenej fľaše, môže byť zapaľovanie slabé vzhľadom na prítomnosť inertného plynu vo fľaši. V takomto prípade fľašu vymeňte za inú, čiastočne používanú.
- Zariadenie sa musí používať s príslušným plynovým regulátorom a vedením, v prípade pochybnosti kontaktujte dodávateľa plynu.
- Pri prvom použití ohrievača môžete pozorovať mierne zadymenie. Tento jav je celkom normálny a prestane po krátkom čase. Ohrievač je vyrobený z nehrdzavejúcej ocele, ktorá je potiahnutá vrstvou ochranného oleja. Dym je spôsobený vyparovaním oleja počas prevádzky.



## ZAPALENIE

1. Otvorte ventil na plynovej fľaši
2. Stlačte a otočte regulátor prietoku do polohy „PILOT“
3. Regulátor prietoku držte stlačený po dobu asi 30 sekúnd. Následne niekoľkokrát stlačte piezoelektrické zapalovanie pre zapálenie terasového ohrievača. Po 20-30 sekundách od zapálenia ohrievača môžete uvoľniť regulátor prietoku. To či sa horák zapálil je možné skontrolovať cez priezor umiestnení na podstavci horáku.
4. Nastavte regulátor prietoku do minimálnej polohy „LO“. Nechajte zariadenie takto pracovať aspoň po dobu 5 minút. Následne môžete nastaviť požadovaný výkon.
5. V prípade samovoľného zhasnutia horáka alebo v prípade že plameň horáka zhasne zafúkaním vetra zariadenie vypnite, počkajte aspoň 5 minút a opätovne ho zapnite (postupujte podľa krokov 2-4).



## ZHASNUTIE

1. Stlačte a otočte regulátor prietoku do polohy „PILOT“
2. Stlačte a otočte regulátor prietoku do polohy „OFF“
3. Zatvorte ventil na plynovej fľaši.

RIEŠENIE PROBLÉMOV			
PROBLÉM	PRÍČINA		RIEŠENIE
<b>ZAPAĽOVACIA ISKRA NESVIETI REGULÁTOR PRIETOKU JE STLAČENÝ V POLOHE „PILOT“</b>	Nesprávne umiestnená elektróda zapalovača		Vymeňte alebo správne umiestnite elektródu zapalovača
	Zlomená elektróda zapalovača		Vymeňte elektródu zapalovača
	Priškripnutý alebo zlomený zapalovací kábel		Uvoľnite alebo vymeňte zapalovací kábel
<b>ZAPAĽOVACIA ISKRA SVIETI REGULÁTOR PRIETOKU JE STLAČENÝ V POLOHE „PILOT“ ALE PLAMEŇ HORÁKA SA NEZAPÁLI</b>	Žiadny prívod plynu		Zabezpečte prívod plynu
	Regulátor prietoku nie je v polohe „PILOT“		Regulátor prietoku nastavte do polohy „PILOT“
	Regulátor prietoku je v polohe „PILOT“ ale nie je stlačený		Stlačte regulátor prietoku
	Zapaľovacia iskra je upchatá		Kontaktujte autorizované servisné stredisko
<b>PO UVOĽNENÍ REGULÁTORA PRIETOKU PLAMEŇ ZHASNE</b>	Regulátor prietoku nebol stlačený dostatočne dlhú dobu.		Regulátor prietoku podržte stlačený po dobu aspoň 30 sekúnd
	Zapaľovacia iskra sa nedotýka termočlánku.	Čiastočne upchatý tryska zapalovacej iskry	Kontaktujte autorizované servisné stredisko

		Nízky tlak plynu	
	Poškodený termočlánok		Vymeňte termočlánok
	Uvoľnené pripojenie termočlánku na regulátor prietoku		Dotiahnite najprv rukou a následne o ¼ otáčky kľúčom
	Poškodený regulátor prietoku		Vymeňte regulátor prietoku
<b>PLAMEŇ HORÁKA SA NEZAPÁLI AJ KEĎ ZAPAĽOVACIA ISKRA ŽIARI</b>	Zablokovaná tryska horáka		Vyčistite alebo vymeňte trysku horáka
	Nízky tlak prívodu plynu		Kontaktujte výrobcu plynovej fľaše alebo autorizované servisne stredisko
<b>PLAMEŇ HORÁKA PO ZAPÁLENÍ ZHASÍNA</b>	Nízky tlak prívodu plynu		Po zapálení počkajte aspoň 10 minút a až potom nastavte regulátor prietoku do minimálnej polohy „LO“.
<b>ONESKORENÉ ZAPAĽOVANIE</b>	Upchatý horák		Vyčistite horák
	Nízky tlak prívodu plynu		Kontaktujte výrobcu plynovej fľaše alebo autorizované servisne stredisko
<b>NEDOSTATOČNÉ SPAĽOVANIE</b>	Nedostatok vzduchu		Skontrolujte či nie sú upchaté ventilačné otvory a horák a v prípade potreby ich vyčistite
<b>NÍZKY PLAMEŇ HORÁKA</b>	Ohnutá alebo skrútená plynová hadica		Vyrovajte hadicu a vykonajte skúšku tesnosti
	Zablokovaná tryska horáka		Vyčistite alebo vymeňte trysku horáka
<b>NEROVNOMERNE HORIACÍ PLAMEŇ</b>	Zablokovaná tryska horáka		Vyčistite alebo vymeňte trysku horáka
	Terasový ohrievač nie je umiestnený na rovnom povrchu		Umiestnite terasový ohrievač na rovný povrch
	Nedostatočný tlak paliva		Vymeňte plynovú fľašu
<b>PRI PRVOM POUŽITÍ OHRIEVAČA MÔŽETE POZOROVAŤ MIERNE ZADYMENIE A CÍTIŤ MIERNY ZÁPACH</b>	Výsledok výrobného procesu (vyparovanie oleja počas prevádzky)		Prestane približne po 30 minútach prevádzky.
<b>ZO ZARIADENIA VYCHÁDZA HUSTÝ ČIERNY DYM</b>	Upchatý horák		Zariadenie vypnite a nechajte vychladnúť. Vyčistite horák
<b>ZARIADENIE POČAS PREVÁDZKY VYDÁVA NEZVYČAJNÝ (PISKĽAVÝ) ZVUK</b>	Zablokované ventilačné otvory		Skontrolujte umiestnenie terasového ohrievača. Minimálna vzdialenosť ohrievača od okolitých predmetov musí byť najmenej 120 cm zhora a zo strán. Vyčistite ventilačné otvory.
	V plynovom potrubí je vzduch		Odvzdušnite potrubie nepretržitým stláčaním regulátora prietoku až kým nezacítite slabý zápach plynu
<b>TERASOVÝ OHRIEVAČ PRI ZAPÁLENÍ ALEBO VYPNUTÍ VYDÁVA ZVUK CVAKNUTIA</b>	Rozpínanie kovov		Je to štandardný proces. V prípade, že je zvuk príliš hlasný kontaktujte autorizované

		servisné stredisko.	
<b>CÍTIŤ ZÁPACH PLYNU, REGULÁTOR PRIETOKU JE ALE NASTAVENÝ V POLOHE „OFF“</b>	Únik plynu	Nájdite miesto úniku plynu.	
	Poškodený regulátor prietoku	Vymeňte regulátor prietoku	
<b>CÍTIŤ ZÁPACH PLYNU POČAS PREVÁDZKY TERASOVÉHO OHRIEVAČA</b>	Prítomnosť cudzích látok v plyne alebo v horáku	Skontrolujte vetracie otvory a horák. V prípade potreby vyčistite.	
	Zápach spôsobujú iné výrobky nachádzajúce sa v blízkosti terasového ohrievača	Prestaňte skladovať a používať výrobky spôsobujúce zápach v blízkosti terasového ohrievača	
	Únik plynu	Zle spojenie medzi regulátorom a plynovou hadicou	Nájdite miesto úniku plynu. Kontaktujte výrobcu plynovej fľaše.
		Zle spojenie medzi regulátorom a plynovou fľašou	
Poškodená plynová hadica			
<b>TVORBA OXIDU UHOĽNATÉHO</b>	Špina alebo povlak na reflektore alebo kryte plameňa	Odstráňte špinu alebo povlak z reflektoru a krytu plameňa	




### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Správna údržba je základom pre zachovanie pôvodnej účinnosti a prevádzkovej bezpečnosti stroja.
- Pred čistením spotrebiča ho odpojte od plynovej fľaše a nechajte vychladnúť.
- Všetky opravy a servisné práce smú vykonávať len kvalifikovaní pracovníci alebo autorizovaný servis.
- Vonkajšie časti zariadenia ako aj priestor na plynové fľaše umývajte handrou navlhčenou v mydlovej vode.
- Dávajte pozor aby do vnútra spotrebiča nedostala voda. Nešpliechajte vodu na ohrievač a nikdy nepoužívajte na jeho čistenie rozpúšťadlá ako je benzín, izoamylacetát, toluén atď.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú prehliadku v autorizovanom servise aspoň raz za 2 roky.

#### KONTROLA PLYNOVEJ HADICE

- Plynovú hadicu je potrebné pravidelne kontrolovať, či nevykazuje známky poškodenia.
- Ak je hadica akokoľvek poškodená, terasový ohrievač **NEPOUŽÍVAJTE**.
- Hadica musí byť výmena iba za certifikovanú hadicu.

#### SKLADOVANIE

 <b>VAROVANIE</b>	Po použití uzavrieť prívod paliva na plynovej fľaši a plynovú fľašu odmontovať.
 <b>VAROVANIE</b>	Plynové fľaše musia byť uskladnené vonku mimo dosahu detí a nesmú sa uskladňovať v budove, garáži alebo akokoľvek inom uzavretom priestore.
 <b>VAROVANIE</b>	Po období skladovania a/alebo nepoužívania musí byť terasový ohrievač pred použitím skontrolovaný na úniky plynu a upchatie horákov.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

CZ

ČESKÝ

### TERASOVÝ PLYNOVÝ OHŘÍVAČ

#### POUŽITÍ

Terasový ohříváč je ideální volbou jak udržet teplo za chladného počasí ve venkovním prostředí nebo dostatečně větraných prostorách (zahradní restaurace, tržiště, terasy a pod.) Používání terasového ohříváči v uzavřených prostorách může být nebezpečné a je **ZAKÁZÁNO**. Ohříváč při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených místnostech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO2!

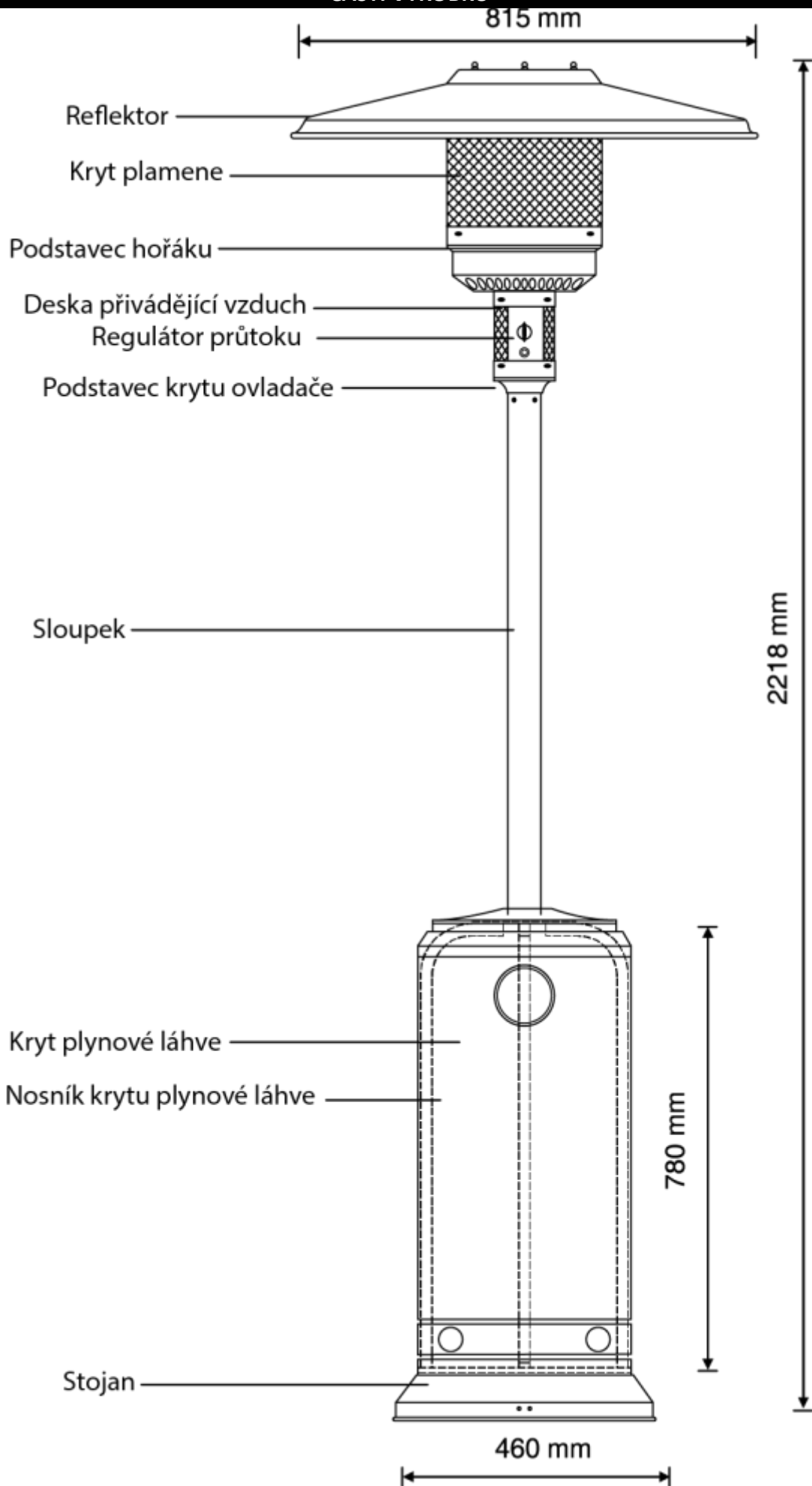
*Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.*

#### TECHNICKÉ PARAMETRY








TYP PLYNU*	Butan (G30)	Propan (G31)		Jejich kombinace	
KATEGORIE PLYNU	AT,BE,BG,HR,CY,CZ,,DK,EE,FI,FR,DE,GR,HU,IS,IE,IT,LT,LI,LT,LU,MT,NO,PL,PT,RO,SK,SI,ES,SE,CH,TR,GB,NL				
	I <sub>3+</sub> (28-30 mbar)	I <sub>3+</sub> (37 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (30 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (37 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (50 mbar)
PLYNOVÁ LÁHEV	Standardní plynová láhev o hmotnosti náplně 2 - 15 kg				
VÝKON	13 kW				
SPOTŘEBA PLYNU	450 – 945 g/h				
ZAPALOVÁNÍ	piezoelektrické				
MATERIÁL	nerezová ocel				
HMOTNOST	15 kg				

- ochrana před selháním plamene
- detektor koncentrace kyslíku
- pojistka proti naklonění

# ČÁSTI VÝROBKU



## VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nepřacujte v dešti, ani nenechávejte zařízení venku pokud prší.
	Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje.
	Recyklovatelný výrobek
	Za tento obal uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TERASOVÝ OHŘÍVAČ

- **POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ NEŽ ZAČNETE TERASOVÉ OHŘÍVAČE POUŽÍVAT.**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci s výrobkem hrát.
- Spotřebič držte mimo dosah dětí do 3 let, kromě případu, kdy děti máte neustále pod dozorem.
- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou spotřebič jen zapnout a vypnout za předpokladu, že je umístěn a instalován ve své normální provozní poloze, když jsou děti pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopili možná nebezpečí při jeho používání.
- Terasový ohříváč musí být během provozu umístěn na pevném rovném vodorovném povrchu.
- Na ochranu ohříváče před silným větrem připevněte jeho podstavec šrouby pevně k povrchu.
- **TERASOVÉ OHŘÍVAČE JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT NA REKREAČNÍCH VOZIDLECH NEBO LODÍCH.**
- Nepoužívejte ohříváč ve sklepích a podzemních prostorách.
- Terasový ohříváč je určen výhradně k ohřívání vzduchu. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním.
- **JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT TERASOVÉ OHŘÍVAČE PRO VYTÁPĚNÍ OBYTNÝCH MÍSTNOSTÍ NEBO BYTOVÝCH JEDNOTEK.**
- Nenaplňujte plynovou láhev během provozu zařízení. Ujistěte se, že ohříváč je vypnut předtím než doplníte plyn do plynové láhve. V případě naplňování plynové láhve během provozu zařízení hrozí nebezpečí požáru.
- Plynovou láhev používejte a uskladňujte v souladu s platnými předpisy.
- Deformované, zkorodované nebo poškozené plynové láhve mohou být nebezpečné a musí je zkontrolovat jejich dodavatel. Nikdy nepoužívejte plynovou láhev s poškozeným připojovacím závitem na ventilu.
- Nikdy nepoužívejte ohříváč v blízkosti hořlavých nebo výbušných materiálů (papírové odpadky, dřevěné třísky, kousky vláken). Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost ohříváče od hořlavých materiálů (nejméně 120 cm shora a ze stran)
- Během provozu zařízení nemanipulujte. Před přesouváním zařízení nejprve uzavřete ventil na plynové lahvi nebo na regulátoru
- **VAROVÁNÍ:** Zařízení nečistěte ani neopravujte pokud je horké, stále se používá, je připojena plynová láhev nebo. Hrozí nebezpečí popálení.
- Zařízení nikdy neupravujte, provedené změny by mohly zařízení vyřadit a způsobit vznik požáru.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Použití nesprávného příslušenství může představovat nebezpečí pro uživatele a vážně poškodit vaše zařízení.
- V případě zjištění jakékoliv poruchy (např. Neobvyklý hluk nebo zápach spálení) ohříváč okamžitě vypněte!

- V případě, že je cítit plyn může se jednat o únik plynu. Okamžitě uzavřete ventil plynu na plynové láhvi, a vypněte přístroj. Uhasťte veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče. Následně otevřete všechny větrací otvory v místnosti.
  - Chraňte ohřívač před prachem, párou, slunečním a přímým tepelným zářením!
  - Ihned po vypnutí ohřívače s ním nemanipulujte, nepřemísťujte a nezakrývejte ho. Nejdříve ho nechte vychladnout
  - V případě, že zařízení skladujete, nebo nepoužíváte, dbejte na to, aby se připojovací hadice nepoškodila (nebyla prohnutá nebo překroucená).
- (\* ) Autorizovaný servis: Servisní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jiná osoba, která je kvalifikovaná, oprávněná a způsobilá vykonávat tento typ opravy. Terasový ohřívač musí být v případě opravy předán takovému servisu.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 <p><b>NEBEZPEČÍ</b></p>	<p><b>Plyn je extrémně hořlavý</b> Zkapalněný plyn je extrémně hořlavý a výbušný.</p> <p><b>Možné důsledky:</b> Vážné zranění nebo škoda na majetku, pokud se unikající plyn vznítí v nekontrolovaném prostředí.</p> <p><b>Bezpečnostní opatření:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Terasový ohřívač používejte pouze venku a dbejte na to, aby prostor byl dobře větráný.</li> <li>- Plynovou láhev a hadici chraňte před přímým slunečním zářením a jinými zdroji tepla (max. 50 ° C). Obzvláště si dávejte pozor, aby se plynová hadice nedotýkala žádné horké části zařízení.</li> <li>- Po každém použití ihned uzavřete ventil na plynové láhvi (otočte jej ve směru hodinových ručiček).</li> <li>- Při připojování plynové láhve dbejte na to, aby se v okruhu 5 metrů nenacházel žádný zdroj zapálení.</li> <li>- Obzvláště nezapalujte žádný otevřený oheň, nekuřte, ani nezapínejte žádné elektrické spotřebiče (zařízení, světla, dveřní zvonky) atd. (Může přeskočit jiskra).</li> <li>- Před každým použitím zkontrolujte, zda všechny plynové připojení těsní a nejsou poškozeny.</li> <li>- V případě potřeby vyměňte hadici, aby zařízení bylo v souladu s příslušnými předpisy.</li> <li>- Terasový ohřívač se nesmí používat, pokud připojení plynu netěsní nebo jsou poškozeny.</li> </ul>
 <p><b>NEBEZPEČÍ</b></p>	<p><b>Plyn vytěsňuje kyslík</b> Zkapalněný plyn je těžší než kyslík. Proto klesá k zemi a vytěsňuje kyslík na této úrovni.</p> <p><b>Možné důsledky:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vysoká koncentrace plynu může mít za následek udušení v důsledku nedostatku kyslíku.</li> </ul> <p><b>Bezpečnostní opatření:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Terasový ohřívač používejte pouze venku na dobře větraném místě a nad úrovní země (tedy ne v oblastech, které jsou pod úrovní terénu).</li> </ul> <p>Používání terasového ohřívače v uzavřených prostorách může být nebezpečné a je <b>ZAKÁZÁNO</b>. Ohřívač při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených místnostech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO<sub>2</sub>!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Po každém použití uzavřete ventil na plynové láhvi.</li> <li>- Před každým použitím zkontrolujte, zda všechny plynové připojení těsní a nejsou poškozeny.</li> <li>- V případě potřeby vyměňte hadici, aby zařízení bylo v souladu s příslušnými předpisy.</li> <li>- Terasový ohřívač se nesmí používat, pokud připojení plynu netěsní nebo jsou poškozeny.</li> <li>- Pokud se terasový ohřívač nebude delší dobu používat, uzavřete přívod plynu z plynové láhve, láhev odpojte od zařízení a uskladněte:</li> <li>- Nasaďte na ventil plynové láhve uzávěr a bezpečnostní uzávěr.</li> <li>- <b>NESKLADUJTE</b> plynovou láhev v místnostech pod úrovní terénu, ani v blízkosti schodišť, chodeb, přechodů nebo přejezdů mezi budovami.</li> <li>- Plynové lahve vždy skladujte ve svislé poloze, i když jsou prázdné.</li> </ul>

## MONTÁŽ A POUŽITÍ

### Pořizovatel / montážník

Tento návod k použití obsahuje důležité informace nezbytné pro správné sestavení a bezpečné používání zařízení. Před sestavením zařízení si přečtěte všechny výstrahy a pokyny a dodržujte je.

### Spotřebitel/ uživatel

Dodržujte všechny výstrahy a pokyny při používání tohoto zařízení. **Tyto pokyny si uschovejte pro případ potřeby v budoucnosti.**

**Pokud cítíte plyn:**



- 1. Vypněte přívod plynu do zařízení.**
- 2. Uhasťte jakýkoliv otevřený oheň.**
- 4. Pokud zápach přetrvává, nepřibližujte se k zařízení a ihned zavolejte dodavatele plynu nebo hasičů.**
- 5. Pokud nebudete přesně dodržovat tyto pokyny, zařízení může způsobit majetkovou škodu, újmu na zdraví nebo smrt.**

- 1. NESKLADUJTE** ani nepoužívejte benzín ani jiné hořlavé kapaliny a výpary v blízkosti tohoto zařízení.
- 2. Plynovou láhev neskladujte** v blízkosti tohoto zařízení.
- 3. Tento terasový ohřívač je určen POUZE PRO VNĚJŠÍ POUŽITÍ** a nesmí se používat v budovách, garážích, pod přístřešky ani v jiných uzavřených prostorách.
- 4. NENECHÁVEJTE** ohřívač během provozu bez dozoru. Dbejte na to, aby se děti a domácí zvířata zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od ohřívače.


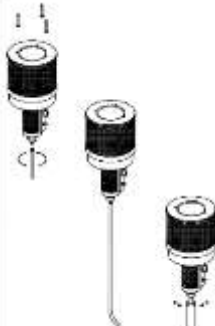


- Spotřebič vyžaduje instalaci odborně způsobilou osobu.

**- NA BEZPEČNÉ A ÚČINNÉ POUŽÍVÁNÍ TERASOVÉ OHŘÍVAČE SA VYŽADUJE SPRÁVNÝ REGULÁTOR A PLYNOVÁ LÁHEV. POUŽITÍ NESPRÁVNÉHO NEBO VADNÁ REGULÁTORU NEBO PLYNOVÉ LÁHVE JE NEBEZPEČNÉ A POUŽITÍ PŘEVEDE KE ZTRÁTĚ PLATNOSTI ZÁRUKY. INFORMACE O NEJVHODNĚJŠÍCH PLYNOVÝCH LAHVÍCH A REGULÁTORECH VÁM POSKYTNE PRODEJCE.**

- Vybalte terasový ohřívač z balení a ujistěte se, zda není poškozen. Poškozený terasový ohřívač nepoužívejte a kontaktujte prodejce. Obalové materiály nenechávejte v blízkosti dětí.

		<p><b>KROK 1.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Vložte nosníky krytu plynové láhve (3 ks) na příslušně místa ve stojanu.</li><li>- Použijte 3 ks šroubů M8 x 16 mm a spojte jednotlivé díly dohromady.</li></ul>
		<p><b>KROK 2.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Na sestavenou část v kroku 1 umístěte sloupek.</li><li>- Pomocí 6 ks šroubů a matic M6 x 35 mm namontujte sloupek k sestavené části. Šrouby a matice pořádně utáhněte.</li></ul>



		<p><b>KROK 3.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Na sestavenou část v kroku 2 umístěte kryt plynové láhve.</li> </ul>
		<p><b>KROK 4.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Upevněte 3 ks 90 mm čepů na víko krytu plamene.</li> <li>- Na vstupní konektor plynového hořáku namontujte plynovou hadici. Spojení pevně utáhněte pomocí klíče.</li> <li>- Plynovou hadici přetáhněte přes sloupek.</li> <li>- Smontovanou část připevněte pomocí 4 šroubů M6 x 10 mm ke sloupku.</li> </ul>
		<p><b>KROK 5.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Na každý z čepů nasadte podložku Ø 8 mm.</li> <li>- Pomocí 3 ks podložek a 3 ks matic M8 mm namontujte reflektor.</li> </ul>
		<p><b>KROK 6.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zvedněte kryt plynové láhve a položte ho nosíky krytu plynové láhve.</li> <li>- Připojte plynovou láhev.</li> </ul>

### **PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LÁHVE**

- Se zařízením lze používat pouze certifikovaný regulátor (37 mbar) jakož i plynová hadice s délkou 60 cm (v žádném případě se nesmí používat hadice delší než 1 m).

- Během připojování regulátoru na plynovou láhev vedení nesmí být pokroucené.

- Druhý konec plynové hadice k regulátoru a zajistěte ho kovovou svorkou.
- Připojte regulátor k plynové láhvi a spojení dotáhněte nastavitelným klíčem.
- Pomalu otevřete plynový ventil a proveďte zkoušku těsnosti. Láhev umístěte na stojan.

### **ZKOUŠKA TĚSNOSTI**

- Zkouška těsnosti musí být provedena v dobře větraných prostorech nebo venku.
- Zkontrolujte, zda je ovladač plynového ventilu ve vypnuté poloze. Otevřete ventil plynu na láhvi a zkontrolujte, zda nedochází k úniku, nanášením roztoku 1/2 vody a 1/2 mýdla na všechny spoje plynové soustavy.
- Na zkoušku těsnosti **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ OHEŇ**.
- Pokud se na některém spoji tvoří bubliny, dochází k úniku. Vypněte přívod plynu a dotáhněte všechny spoje a opakujte zkoušku.
- Pokud se stále tvoří bubliny terasový ohřívač nepoužívejte. Požádejte o pomoc autorizovaný servis.
- Zkoušku těsnosti proveďte každý rok a vždy při výměně plynové láhve.

### **VÝMĚNA PLYNOVÉ LÁHVE**

1. Plynová láhev se nesmí vyměňovat v blízkosti otevřeného ohně.
2. Během výměny plynové láhve se nesmí v její blízkosti kouřit.
3. Před výměnou uzavřete ventil plynové láhve a vyjměte prázdnou láhev ze zařízení. Ujistěte se, že terasový ohřívač je vypnutý.
4. Odpojte regulátor z prázdné láhve.
5. Postupujte podle postupu popsaného v kapitole "Připojení plynové láhve" a připojte plynovou láhev.

### **ÚNIK PLYNU**

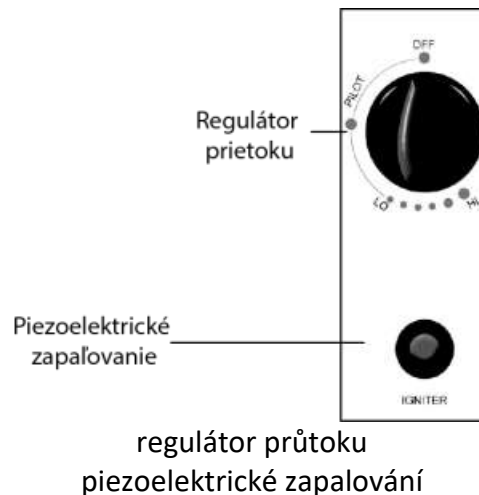
- V případě, že je cítit plyn může se jednat o únik plynu. Okamžitě uzavřete ventil plynu na plynové láhvi a Terasový ohřívač vypněte. Uhasťte veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče v blízkosti ohřívači.
- Před opětovným použitím je nutné terasový ohřívač zkontrolovat a v případě potřeby opravit.
- Pokud se Vám nepodaří zjistit a odstranit příčinu úniku plynu, kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Pokud plyn uniká i po zavření ventilu na plynové láhvi, přeneste plynovou láhev do otevřeného, dobře větraného prostoru a poraďte se s dodavatelem plynu.

### **UPOZORNĚNÍ**

- Je velmi důležité náležitě zkontrolovat všechny spoje tak, aby byly těsné a neobjevil se žádný únik. Při hledání případného úniku plynu nepoužívejte zápalky. Používejte výhradně mýdlovou vodu. V případě pokud budete mít jakékoli potíže z připojením nebo výměnou láhve, doporučujeme kontaktovat autorizovaný servis.
- Během práce musí být plynová láhev vždy postavena svisle. Používání plynové láhve postavené vodorovně může poškodit ohřívač nebo může způsobit jiné závažné následky.
- Po připojení nově naplněné láhve, může být zapalování slabé vzhledem k přítomnosti inertního plynu v láhvi. V takovém případě láhev vyměňte za jinou, částečně používanou.
- Zařízení se musí používat s příslušným plynovým regulátorem a vedením, v případě pochybností kontaktujte dodavatele plynu.
- Při prvním použití ohřívače můžete pozorovat mírné zakouření. Tento jev je zcela normální a přestane po krátkém čase. Ohřívač je vyroben z nerezavějící oceli, která je potažena vrstvou ochranného oleje. Kouř je způsoben odpařováním oleje během provozu.

## ZAPÁLENÍ

1. Otevřete ventil na plynové láhvi
2. Stiskněte a otočte regulátor průtoku do polohy "PILOT"
3. Regulátor průtoku držte stlačený po dobu asi 30 sekund. Následně několikrát stiskněte piezoelektrické zapalování pro zapálení terasového ohřívače. Po 20-30 sekundách od zapálení ohřívače můžete uvolnit regulátor průtoku. To zda se hořák zapálil je možné zkontrolovat přes průzor umístění na podstavci hořáku.
4. Nastavte regulátor průtoku do minimální polohy "LO". Nechejte zařízení takto pracovat alespoň po dobu 5 minut. Následně můžete nastavit požadovaný výkon.
5. V případě samovolného zhasnutí hořáku nebo v případě že plamen hořáku zhasne zafoukáním větru zařízení vypněte, počkejte alespoň 5 minut a znovu jej zapněte (postupujte podle kroků 2-4).



## ZHASNUTÍ

1. Stiskněte a otočte regulátor průtoku do polohy "PILOT"
2. Stiskněte a otočte regulátor průtoku do polohy "OFF"
3. Zavřete ventil na plynové láhvi.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ			
PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ	
<b>ZAPALOVACÍ JISKRA NESVÍTÍ REGULÁTOR PRŮTOKU JE STLAČENÝ V POLOZE "PILOT"</b>	Nesprávně umístěna elektroda zapalovače	Vyměňte nebo správně umístěte elektrodu zapalovače	
	Zlomená elektroda zapalovače	Vyměňte elektrodu zapalovače	
	Uskřípnutý nebo zlomený zapalovací kabel	Uvolněte nebo vyměňte zapalovací kabel	
<b>ZAPALOVACÍ JISKRA SVÍTÍ REGULÁTOR PRŮTOKU JE STLAČENÝ V POLOZE "PILOT" ALE PLAMEN HOŘÁKU SE NEZAPÁLÍ</b>	Žádný přívod plynu	Zabezpečte přívod plynu	
	Regulátor průtoku není v poloze "PILOT"	Regulátor průtoku nastavte do polohy "PILOT"	
	Regulátor průtoku je v poloze "PILOT" ale není stlačený	Stiskněte regulátor průtoku	
	Zapalovací jiskra je ucpaná	Kontaktujte autorizované servisní středisko	
<b>PO ÚNIKU REGULÁTORU PRŮTOKU PLAMEN ZHASNE</b>	Regulátor průtoku nebyl stlačený dostatečně dlouhou dobu.	Regulátor průtoku podržte po dobu alespoň 30 sekund	
	Zapalovací jiskra se nedotýká termočlánku.	Částečně ucpaný tryska zapalovací jiskry	Kontaktujte autorizované servisní středisko

	Nízký tlak plynu	
	Poškozený termočlánek	Vyměňte termočlánek
	Uvolněné připojení termočlátku na regulátor průtoku	Dotáhněte nejprve rukou a následně o ¼ otáčky klíčem
	Poškozený regulátor průtoku	Vyměňte regulátor průtoku
<b>PLAMEN HOŘÁKU SE NEZAPÁLÍ AČKOLIV ZAPALOVACÍ ISKRA ZÁŘÍ</b>	Zablokovaná tryska hořáku	Vyčistěte nebo vyměňte trysku hořáku
	Nízký tlak přívodu plynu	Kontaktujte výrobce plynové láhve nebo autorizované servisní středisko
<b>PLAMEN HOŘÁKU PO ZAPÁLENÍ ZHASÍNÁ</b>	Nízký tlak přívodu plynu	Po zapálení počkejte alespoň 10 minut a až potom nastavte regulátor průtoku do minimální polohy "LO".
<b>OPOŽDĚNÉ ZAPALOVÁNÍ</b>	Ucpaný hořák	Vyčistěte hořák
	Nízký tlak přívodu plynu	Kontaktujte výrobce plynové láhve nebo autorizované servisní středisko
<b>NEDOSTATEČNÉ SPALOVÁNÍ</b>	Nedostatek vzduchu	Zkontrolujte zda nejsou ucpané ventilační otvory a hořák a v případě potřeby je vyčistěte
<b>NÍZKÝ PLAMEN HOŘÁKU</b>	Ohnutá nebo zkroucená plynová hadice	Vyrovnejte hadici a proveďte zkoušku těsnosti
	Zablokovaná tryska hořáku	Vyčistěte nebo vyměňte trysku hořáku
<b>NEROVNOMERNE HORIAČÍ PLAMEŇ</b>	Zablokovaná tryska hořáku	Vyčistěte nebo vyměňte trysku hořáku
	Terasový ohřívač není umístěn na rovném povrchu	Umístěte terasový ohřívač na rovný povrch
	Nedostatečný tlak paliva	Vyměňte plynovou láhev
<b>PŘI PRVNÍM POUŽITÍ OHŘÍVAČE MŮŽETE POZOROVAT MÍRNĚ ZAKOUŘENÍ A CÍTIT MÍRNÝM ZÁPACHEM</b>	Výsledek výrobního procesu (vypařování oleje během provozu)	Přestane přibližně po 30 minutách provozu.
<b>ZO ZARIADENIA VYCHÁDZA HUSTÝ ČIERNY DYMZE ZAŘÍZENÍ VYCHÁZÍ HUSTÝ ČERNÝ KOUŘ</b>	Ucpaný hořák	Zařízení vypněte a nechte vychladnout. Vyčistěte hořák
<b>ZAŘÍZENÍ BĚHEM PROVOZU VYDÁVÁ NEOBVYKLÝ (PISKLAVÝ) ZVUK</b>	Blokované ventilační otvory	Zkontrolujte umístění terasového ohřívače. Minimální vzdálenost ohřívače od okolních předmětů musí být nejméně 120 cm shora a ze stran. Vyčistěte ventilační otvory.
	V plynovém potrubí je vzduch	Odvzdušněte potrubí nepřetržitým stlačováním regulátoru průtoku dokud neucítíte slabý zápach plynu
<b>TERASOVÝ OHŘÍVAČ PŘI ZAPÁLENÍ NEBO VYPNUTÍ VYDÁVÁ ZVUK CVAKNUTÍ</b>	Rozpínání kovů	Je to standardní proces. V případě, že je zvuk příliš hlasitý kontaktujte autorizované servisní středisko.

<b>CÍTIT ZÁPACH PLYNU, REGULÁTOR PRŮTOKU JE ALE NASTAVENÝ V POLOZE "OFF"</b>	Únik plynu	Najděte místo úniku plynu.	
	Poškozený regulátor průtoku	Vyměňte regulátor průtoku	
<b>CÍTIT ZÁPACH PLYNU BĚHEM PROVOZU TERASOVÉHO OHŘÍVAČE</b>	Přítomnost cizích látek v plynu nebo v hořáku	Zkontrolujte větrací otvory a hořák. V případě potřeby vyčistěte.	
	Zápach způsobují jiné výrobky nacházející se v blízkosti terasového ohříváče	Přestaňte skladovat a používat výrobky způsobující zápach v blízkosti terasového ohříváče	
	Únik plynu	Špatně spojení mezi regulátorem a plynovou hadicí	Najděte místo úniku plynu. Kontaktujte výrobce plynové láhve.
		Špatně spojení mezi regulátorem a plynovou láhví	
Poškozená plynová hadice			
<b>TVORBA OXIDU UHELNATÉHO</b>	Špína nebo povlak na reflektoru nebo krytu plamene	Odstraňte špínu nebo povlak z reflektoru a krytu plamene	




### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Správná údržba je základem pro zachování původní účinnosti a provozní bezpečnosti stroje.
- Před čištěním spotřebiče jej odpojte od plynové láhve a nechte vychladnout.
- Veškeré opravy a servisní práce smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci nebo autorizovaný servis.
- Vnější části zařízení jakož i prostor na plynové láhve myjte hadrem navlhčeným v mýdlové vodě.
- Dávejte pozor aby dovnitř spotřebiče nedostala voda. **NESMÍTE** postříkat vodu na ohříváč a nikdy nepoužívejte na jeho čištění rozpouštědla jako je benzín, izoamylacetát, toluen atd.
- Doporučujeme provádět pravidelnou prohlídku v autorizovaném servisu alespoň jednou za 2 roky.

#### KONTROLA PLYNOVÉ HADICE

- Plynovou hadici je třeba pravidelně kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození.
- Jestliže je hadice jakkoli poškozena, terasový ohříváč **NEPOUŽÍVEJTE**.
- Hadice musí být výměna pouze za certifikovanou hadici.

#### SKLADOVÁNÍ

 <b>VAROVÁNÍ</b>	Po použití uzavřít přívod paliva na plynové láhvi a plynovou láhev odmontovat.
 <b>VAROVÁNÍ</b>	Plynové lahve musí být uskladněny venku mimo dosah dětí a nesmí se uskladňovat v budově, garáži nebo jiném uzavřeném prostoru.
 <b>VAROVÁNÍ</b>	Po období skladování a / nebo nepoužívání musí být terasový ohříváč před použitím zkontrolován na úniky plynu a ucpání hořáků.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné

likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

HU

**MAGYAR**

## TERASZOS GÁZMELEGÍTŐ

### HASZNÁLAT

A teraszfűtés ideális választás hideg időben történő melegedéshez kültéri környezetben vagy kellően szellőztetett helyiségekben (kerti éttermek, piacok, teraszok stb.) A teraszfűtés beltéri használata veszélyes lehet, és **TILOS**. A fűtés üzem közben oxigént fogyaszt, és nem szellőző, zárt helyiségekben, a felhasználót az oxigénhiány és a megnövekedett CO<sub>2</sub>-koncentráció miatt komoly veszély fenyegeti!

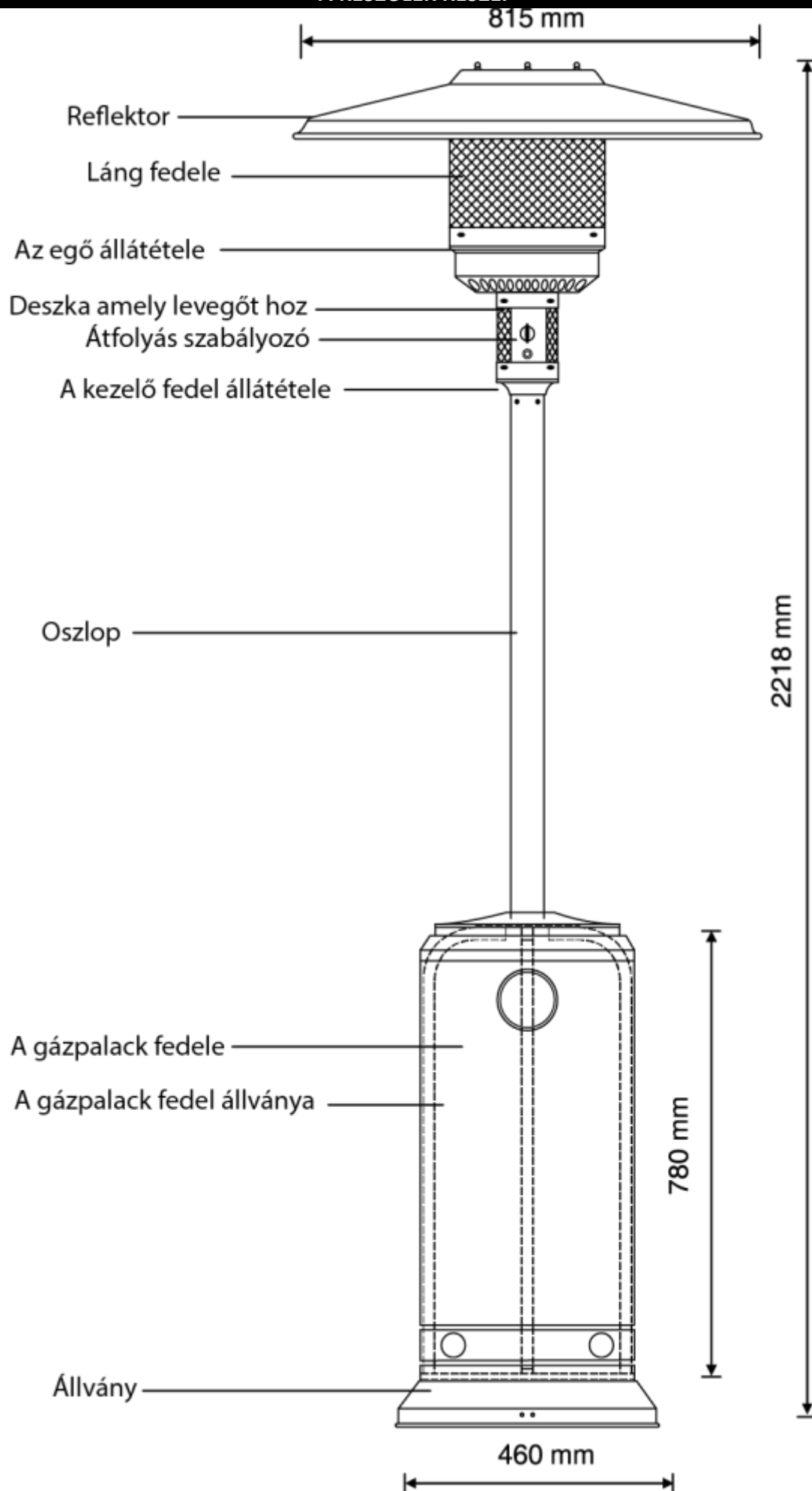
*A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás helytelen használat esete. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért vagy sérülésekért a felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felel. Felhívjuk figyelmét, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.*

### TECHNIKAI PARAMÉTEREK








GÁZ TÍPUS*	Bután (G30)	Propán (G31)	Kombináció	
GÁZ KATEGÓRIA	AT,BE,BG,HR,CY,CZ,,DK,EE,FI,FR,DE,GR,HU,IS,IE,IT,LT,LI,LT,LU,MT,NO,PL,PT,RO,SK,SI,ES,SE, CH,TR,GB,NL			
	I <sub>3+</sub> (28-30 mbar)	I <sub>3+</sub> (37 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (30 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (37 mbar)
GÁZ PALACK	Normál gázpalack töltő tömeggel 2 - 15 kg			
TELJESÍTMÉNY	13 kW			
GÁZ FOGYASZTÁS	450 – 945 g/h			
GYUJTÁS	piezoelektromos			
ANYAG	rozsdamentes acél			
SÚLY	15 kg			

- védelem a láng meghibásodása ellen
- oxigénkoncentráció-érzékelő
- dönthető biztonsági eszköz

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



## JELMAGYARÁZAT

	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne dobja ki a szokásos háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett forduljon környezetbarát módon az újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és végrehajtották az ezen irányelvek megfelelőségének értékelésére szolgáló módszert.
	Ne dolgozzon esőben, és ne hagyja a készüléket kint, ha esik.
	Égési sérülés veszélye. Tartson biztonságos távolságot a forró gép alkatrészeitől.
	Újrahasznosítható termék
	A gyűjtésért és annak újrafeldolgozással történő további feldolgozásáért pénzügyi hozzájárulást fizettek e csomagolásért.



## BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A TERASZ MELEGÍTŐHÖZ

- **A TERASZMELEGÍTŐ HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL ÓVATOSAN ezeket az utasításokat.**
- A készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képtelensége vagy tapasztalatának és ismereteinek hiánya akadályozza a biztonságos használatát, kivéve, ha a készülék használatáért felelős személy felügyelte vagy utasította őket biztonságukat. Vigyázzon a gyerekekre, hogy ne tudjanak játszani a termékkel.
- Tartsa a készüléket 3 évnél fiatalabb gyermekek elől elzárva, kivéve, ha folyamatosan felügyeli a gyermekeket.
- 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha normál üzemi helyzetben vannak és fel vannak szerelve, ha a gyermekeket felügyelik vagy utasítják a készülék biztonságos használatára és megértik a lehetséges veszélyeket. használatának.
- A teraszfűtést üzem közben szilárd, vízszintes felületre kell helyezni.
- A fűtés erős szélről való megvédése érdekében rögzítse alapjait csavarokkal a felületre.
- **A TERASZFŰTŐT TELEPÍTENI SZABADIDŐS JÁRMŰVEKRE VONATKOZÓAN TILOS.**
- Ne használja a fűtőtestet pincékben és földalatti helyiségekben.
- A teraszfűtés kizárólag a levegő fűtésére szolgál. Minden más felhasználás helytelen használat esete. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felelős.
- **TILOS TERASZFŰTŐT HASZNÁLNI NAPPALI SZOBÁK VAGY LAKÓEGYSÉGEK FŰTÉSÉRE.**
- Ne töltsa a gázpalackot, amíg a készülék működik. A gázpalack újratöltése előtt ellenőrizze, hogy a fűtés ki van-e kapcsolva. Tűzveszély áll fenn, ha a gázpalack üzem közben megtelt.
- A gázpalackot a vonatkozó előírásoknak megfelelően használja és tárolja.
- Az deformálódott, korrodálódott vagy sérült gázpalackok veszélyesek lehetnek, ezért a beszállítónak ellenőriznie kell. Soha ne használjon sérült csatlakozómenetes gázpalackot a szelepen.
- Soha ne használja a fűtőtest gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok (papírhulladék, faforgács, rostdarabok) közelében. A fűtőberendezést mindig tartsa megfelelő távolságban a gyúlékony anyagoktól (felülről és oldalaktól legalább 120 cm-re)
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. A készülék mozgatása előtt zárja le a gázpalack vagy a szabályozó szelepét
- **FIGYELMESZTETÉS:** Ne tisztítsa és ne javítsa a készüléket, amíg az forró, még használatban van, gázpalack vagy. Égési sérülés veszélye áll fenn.
- Soha ne módosítsa a készüléket, mert a módosítások működésképtelenné tehetik a készüléket és tüzet okozhatnak.
- Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket a gyártó nem ajánlott. A nem megfelelő kiegészítők használata veszélyeztetheti a felhasználót és súlyosan károsíthatja készülékét.
- Ha bármilyen hibát észlel (pl. Szokatlan zaj vagy égési szag), azonnal kapcsolja ki a fűtést!



- Ha gázzagot érez, gázszivárgás lehet. Azonnal zárja el a gázpalack gázszelepét és kapcsolja ki a készüléket. Oltson el minden nyílt lángot és kapcsolja ki az elektromos készülékeket. Ezután nyissa ki az összes szellőzőnyílást a helyiségben.
  - Óvja a melegítőt a portól, a gőztől, a napfénytől és a közvetlen hősugárzástól!
  - A fűtést ne kapcsolja ki, ne mozgassa, ne takarja le azonnal a kikapcsolás után. Először hagyja kihűlni
  - Ha a készüléket tárolja vagy nem használja, győződjön meg arról, hogy a csatlakozó tömlő nem sérült meg (nem hajlott vagy csavarodott).
- (\*) Engedélyezett szerviz: A gyártó vagy az importőr szervizosztálya vagy más személy, aki képesítéssel rendelkezik, felhatalmazással és képesítéssel rendelkezik az ilyen típusú javítások elvégzésére. A teraszfűtést javítás esetén át kell adni egy ilyen szerviznek.

## FONTOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 <b>VESZÉLY</b>	<p><b>A gáz rendkívül gyúlékony</b> A cseppfolyósított gáz rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes.</p> <p><b>Lehetséges következmények:</b> Súlyos sérülés vagy anyagi kár, ha a kifolyó gáz ellenőrizetlen környezetben meggyullad.</p> <p><b>Óvintézkedések:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A teraszfűtést csak a szabadban használja, és ellenőrizze, hogy a helyiség jól szellőzött-e.</li> <li>- Óvja a gázpalackot és a tömlőt a közvetlen napfénytől és egyéb hőforrásoktól (max. 50 ° C). Különösen ügyeljen arra, hogy a gáztömlő ne érjen a készülék forró részeihez.</li> <li>- Minden használat után azonnal zárja el a gázpalack szelepét (forgassa az óramutató járásával megegyező irányba).</li> <li>- A gázpalack csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy 5 méteres körzetben ne legyen gyújtóforrás.</li> <li>- Különösen ne gyújtson nyílt lángot, ne dohányozzon, és ne kapcsoljon be semmilyen elektromos készüléket (készüléket, lámpát, csengőt) stb. (kihagyhatja a szikrát).</li> <li>- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy minden gázcsatlakozás szoros-e és sértetlen-e.</li> <li>- Szükség esetén cserélje ki a tömlőt, hogy a készülék megfeleljen a vonatkozó előírásoknak.</li> <li>- A teraszfűtést tilos használni, ha a gázcsatlakozások szivárognak vagy megsérültek</li> </ul>
 <b>VESZÉLY</b>	<p><b>A gáz kiszorítja az oxigént</b> A cseppfolyósított gáz nehezebb, mint az oxigén. Ezért a földre süllyed, és ezen a szinten kiszorítja az oxigént.</p> <p><b>Lehetséges következmények:</b> - A magas gázkoncentráció fulladáshoz vezethet az oxigénhiány miatt.</p> <p><b>Óvintézkedések:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A teraszfűtést csak szabadban, jól szellőző helyen és a talajszint felett szabad használni (azaz nem a talajszint alatt).</li> <li>A teraszfűtés beltéri használata veszélyes lehet, és <b>TILOS</b>. A fűtés üzem közben oxigént fogyaszt, és nem szellőző, zárt helyiségekben, a felhasználót az oxigénhiány és a megnövekedett CO<sub>2</sub>-koncentráció miatt komoly veszély fenyegeti!</li> <li>- Minden használat után zárja el a gázpalack szelepét.</li> <li>- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy minden gázcsatlakozás szoros-e és sértetlen-e.</li> <li>- Szükség esetén cserélje ki a tömlőt, hogy a készülék megfeleljen a vonatkozó előírásoknak.</li> <li>- A teraszfűtést tilos használni, ha a gázcsatlakozások szivárognak vagy megsérültek.</li> <li>- Ha a teraszfűtést hosszabb ideig nem használja, zárja le a gázpalackot a gázpalackból, válassza le az üveget a készülékről és tárolja:</li> <li>- Helyezze a kupakot és a biztonsági kupakot a gázpalack szelepére.</li> <li>- <b>NE tárolja</b> a gázpalackot a talajszint alatt lévő helyiségekben, vagy lépcsők, folyosók, járatok vagy épületek közötti járatok közelében.</li> <li>- A gázpalackokat mindig üres helyzetben tárolja, még üres állapotban is.</li> </ul>

## SZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

### Építő / összeszerelő

Ez a használati utasítás fontos információkat tartalmaz a készülék helyes összeszereléséhez és biztonságos használatához. A készülék összeszerelése előtt olvassa el és kövesse az összes figyelmeztetést és utasítást.

### Fogyasztó / felhasználó

A berendezés használatakor kövesse az összes figyelmeztetést és utasítást. **Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi felhasználás céljából.**

**Ha gázzagot érez:**



1. Kapcsolja ki a készülék gázellátását.
2. Oltson el minden nyílt lángot.
4. Ha a szag továbbra is fennáll, tartsa távol a berendezést, és azonnal hívjon gázszolgáltatót vagy tűzoltóságot.
5. Ezen utasítások pontos be nem tartása anyagi kárt, személyi sérülést vagy halált okozhat.


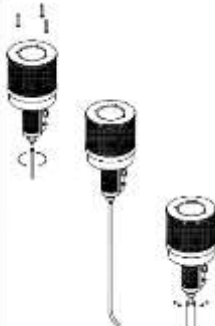


1. **NE tároljon** és ne használjon benzint vagy más gyúlékony folyadékot vagy gőzt a berendezés közelében.
2. Ne tárolja a gázpalackot a készülék közelében.
3. Ez a teraszfűtés **KIZÁRÓLAG KÜLSŐ HASZNÁLATRA** használható, és nem használható épületekben, garázsokban, menedékházak alatt vagy más zárt helyiségekben.
4. Üzem közben **NE hagyja** felügyelet nélkül a fűtőtestet. Tartsa távol a gyerekeket és háziállatokat a fűtéstől.

- A készüléket szakképzett személynek kell beszerelnie.

- **A TERASZMELEGÍTŐ BIZTONSÁGOS ÉS HATÉKONYSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ SZÜKSÉGES A JOBB SZABÁLYOZÓ ÉS GÁZOS Palack. HIBÁS VAGY HIBÁS SZABÁLYOZÓ VAGY GÁZOS ÜVEG HASZNÁLATA VESZÉLYES, ÉS A GARANCIA VESZTESSÉGÉVEL EREDMÉNYES.** A legmegfelelőbb gázpalackokkal és szabályozókkal kapcsolatos információkért forduljon kereskedőjéhez.

- Csomagolja ki a teraszfűtést és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg. Ne használjon sérült teraszfűtést, és lépjen kapcsolatba a kereskedővel. A csomagolóanyagokat tartsa távol gyermekektől.

			<p><b>1 LÉPÉS.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Helyezze a gázpalack fedél gerendáit (3 db) az állvány megfelelő helyeire.</li><li>- Használjon 3 db M8 x 16 mm-es csavart, és kösse össze az egyes részeket.</li></ul>
			<p><b>2 LÉPÉS.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Helyezze az oszlopot az összeszerelt részre az 1. lépésben.</li><li>- Szerelje fel az oszlopot az összeszerelt részre 6 db M6 x 35 mm-es csavarral és anyával. Húzza meg megfelelően a csavarokat és anyákat.</li></ul>

		<p><b>3. LÉPÉS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Helyezze a gázipalack fedelét az összeszerelt részre a 2. lépésben.</li> </ul>
		<p><b>4. LÉPÉS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Helyezzen 3 darab 90 mm-es csapot a lángfedélre.</li> <li>- Szerelje fel a gáztömlőt a gázégő bemeneti csatlakozójára. Húzza meg szorosan a csatlakozást egy kulccsal.</li> <li>- Húzza a gáztömlőt az oszlopra.</li> <li>- Rögzítse az összeszerelt részt az oszlophoz 4 db M6 x 10 mm-es csavarral.</li> </ul>
		<p><b>5. LÉPÉS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Helyezzen 8 mm-es alátétet az egyes csapokra.</li> <li>- A reflektort 3 alátéttel és 3 M8 mm-es anyával szerelje fel.</li> </ul>
		<p><b>6. LÉPÉS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Emelje meg a gázipalack fedelét, és helyezze a gázipalack fedél gerendáira.</li> <li>- Csatlakoztassa a gázipalackot.</li> </ul>

### **A GÁZ PALACK CSATLAKOSZTATÁSA**

- Csak tanúsított szabályozót (37 mbar), valamint 60 cm hosszú gáztömlőt szabad használni a készülékkel (semmilyen körülmények között nem használható 1 m-nél hosszabb tömlő).

-A vezetékeket nem szabad elcsavarni, miközben a vezérlő a gázipalackhoz van csatlakoztatva.

- Csatlakoztassa a gáztömlő másik végét a szabályozóhoz, és rögzítse egy fém szorítóval.
- Csatlakoztassa a szabályozót a gázpalackhoz, és húzza meg a csatlakozást egy állítható kulccsal.
- Lassan nyissa ki a gázszelepet, és végezzen szivárgási tesztet. Helyezze az üveget az állványra.

### **SZIVÁRGÁS VIZSGÁLAT**

- A szivárgásvizsgálatot jól szellőző helyiségekben vagy szabadban kell elvégezni.
- Ellenőrizze, hogy a gázszelep működtetője ki van-e kapcsolva. Nyissa ki a palack gázszelepét, és ellenőrizze a szivárgást úgy, hogy 1/2 víz és 1/2 szappan oldatát használja az összes gázrendszer csatlakozására.
- **SOHA NE HASZNÁLJA NYITOTT TÚZT** a szivárgási teszthez.
- Ha bármely ízületen buborékok képződnek, szivárgás lép fel. Kapcsolja ki a gázellátást, húzza meg az összes csatlakozást, és ismétlje meg a tesztet.
- Ha a buborékok továbbra is keletkeznek, ne használja a teraszfűtést. Kérjen segítséget egy hivatalos szervizközponttól.
- Minden évben végezzen szivárgástesztet, és mindig a gázpalack cseréjekor.

### **A GÁZPALACK CSERÉLÉSE**

1. A gázpalackot nem szabad nyílt láng közelében cserélni.
2. A gázpalack közelében tilos a dohányzás.
3. Csere előtt zárja le a gázpalack szelepét, és vegye ki az üres palackot a készülékből. Ellenőrizze, hogy a teraszfűtés ki van-e kapcsolva.
4. Válassza le a szabályozót az üres palackról.
5. Kövesse a „Gázpalack csatlakoztatása” fejezetben leírt eljárást, és csatlakoztassa a gázpalackot.

### **GÁZ SZIVÁRGÁS**

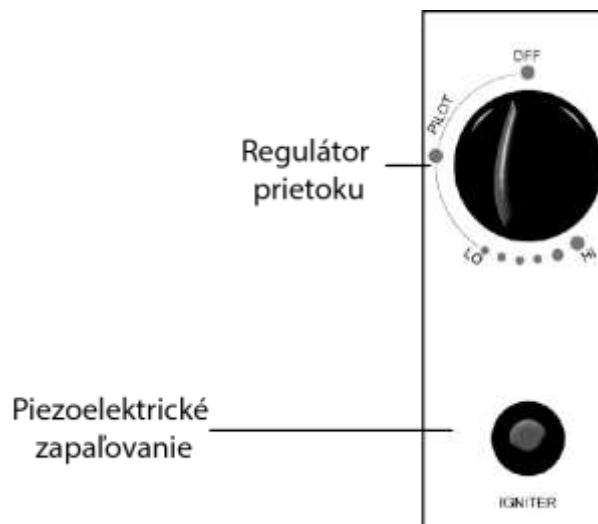
- Ha gázzagot érez, gázzzivárgás lehet. Azonnal csukja be a gázpalack gázszelepét és Kapcsolja ki a teraszfűtést. Oltson el minden nyílt lángot, és kapcsolja ki az elektromos készülékeket a fűtés közelében.
- Az újbóli használat előtt ellenőrizni kell és szükség esetén meg kell javítani a terasz fűtését.
- Ha nem tudja azonosítani és orvosolni a gázzzivárgás okát, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.
- Ha a gáz a gázpalack szelepének zárása után is távozik, vigye a gázpalackot egy nyitott kútba szellőző helyen, és forduljon gázszolgáltatójához.

### **FIGYELMESZTETÉS**

- Nagyon fontos, hogy az összes csatlakozást megfelelően ellenőrizzük, nincs-e tömörség és szivárgás-e. Ne használjon gyufát az esetleges gázzzivárgás keresésére. Csak szappanos vizet használjon. Abban az esetben, ha bármilyen problémája van az üveg csatlakoztatásával vagy cseréjével, javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.
- A gázpalacknak üzem közben mindig függőlegesnek kell lennie. A vízszintesen elhelyezett gázpalack használata károsíthatja a fűtést vagy más súlyos következményeket okozhat.
- Egy újonnan megtöltött palack csatlakoztatása után a gyújtás gyenge lehet az inert gáz jelenléte miatt. Ebben az esetben cserélje ki az üveget egy másikra, részben használtra.
- A készüléket a megfelelő gázszabályozóval és vezetékkel együtt kell használni, kétség esetén forduljon a gázszolgáltatóhoz.
- A fűtés első használatakor enyhe füstöt észlelhet. Ez a jelenség egészen normális, és rövid idő múlva megszűnik. A fűtőelem rozsdamentes acélból készül, amelyet védőolaj réteggel vonnak be. A füstöt az olaj működés közbeni elpárolgása okozza.

## BEGYUJTÁS

1. Nyissa ki a szelepet a gázpalackon
2. Nyomja meg és fordítsa az áramlásszabályozót "PILOT" állásba
3. Tartsa nyomva az áramlásszabályozót kb. 30 másodpercig. Ezután nyomja meg többször a piezoelektromos gyújtást, hogy meggyújtsa a teraszfűtést. 20-30 másodperc múlva a fűtés meggyújtása után elengedheti az áramlásszabályozót. Lehetőség van ellenőrizni, hogy az égő meggyulladt-e az égő talpán található ellenőrző üvegen keresztül.
4. Állítsa az áramlásszabályozót a minimális "LO" helyzetbe. Hagyja a készüléket legalább 5 percig működni. Ezután beállíthatja a kívánt teljesítményt.
5. Ha az égő spontán kialszik, vagy ha az égő lángja kialszik a szél fújásával, kapcsolja ki a készüléket, várjon legalább 5 percet és kapcsolja be újra (kövesse a 2-4. Lépéseket).



## KIKAPCSOLÁS

1. Nyomja meg és fordítsa az áramlásszabályozót "PILOT" állásba
2. Nyomja meg és fordítsa az áramlásszabályozót "OFF" állásba
3. Zárja el a gázpalack szelepét.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA			
PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS	
<b>A GYÚJTÁSSZIKRA KIKAPCSOL AZ ÁRAMLÁSI SZABÁLYOZÓT A „PILOT“</b>	Nem megfelelően elhelyezett öngyújtó elektróda	Helyezze vissza vagy helyezze el helyesen a gyújtóelektródát	
	Törött könnyebb elektróda	Cserélje ki a gyújtóelektródát	
	A gyújtókábel becsípődött vagy eltört	Lazítsa meg vagy cserélje ki a gyújtókábelt	
<b>BE VAN KAPCSOLVA A GYÚJTÁSSZIKRA AZ ÁRAMLÁS SZABÁLYOZÓJÁT SÚRÍTETTEK A "PILOT" HELYZETBEN DE AZ ÉGŐ LÁNG NEM GYULLADT MEG</b>	Nincs gázellátás	Biztosítsa a gázellátást	
	Az áramlásszabályozó nincs "PILOT" helyzetben	Állítsa az áramlásszabályozót "PILOT" állásba	
	Az áramlásszabályozó "PILOT" helyzetben van, de nincs lenyomva	Nyomja meg az áramlásszabályozót	
	A gyújtó szikra eltömődött	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal	
<b>A LÁNG kialszik, amikor az áramlásszabályozót felszabadítják</b>	Levegő van a gázcsőben	Szívja le a csöveket az áramlásszabályozó folyamatos nyomásával, amíg gyenge gázzagot nem érez	
	Az áramlásszabályozót nem nyomták elég hosszú ideig.	Tartsa nyomva az áramlásszabályozót legalább 30 másodpercig	
	A gyújtó gyertya nem érintkezik	Részben eldugult gyújtógyertya	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal

	a hőelemel.	Alacsony gáznyomás	
	Sérült hőelem		Cserélje ki a hőelemet
	Laza hőelem csatlakozás az áramlásszabályozóhoz		Húzza meg először kézzel, majd ¼ fordulatokkal kulccsal
	Sérült áramlásszabályozó		Cserélje ki az áramlásszabályozót
<b>AZ ÉGŐ LÁNG MÉG AKKOR SEM GYULLAD MEG, AMIKOR AZ IZLANDI GYÚJTÁS KÖNNYŰ</b>	Blokkolt égőfúvóka		Tisztítsa meg vagy cserélje ki az égő fúvókáját
	Alacsony gázellátási nyomás		Forduljon a gázpalack gyártójához vagy egy hivatalos szervizhez
<b>AZ ÉGŐ LÁNG A GYÚJTÁS UTÁN KIALSZIK</b>	Alacsony gázellátási nyomás		Gyújtás után várjon legalább 10 percet, mielőtt az áramlásszabályozót a minimális "LO" helyzetbe állítja.
<b>KÉSLELTETETT GYÚJTÁS</b>	Eltömődött égő		Tisztítsa meg az égőt
	Alacsony gázellátási nyomás		Forduljon a gázpalack gyártójához vagy egy hivatalos szervizhez
<b>ELÉGHETETLEN ÉGÉS</b>	Levegőhiány		Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások és az égő nincs-e eltömődve, és szükség esetén tisztítsa meg őket
<b>ALACSONY ÉGŐ LÁNG</b>	Hajlított vagy csavart gázcső		Igazítsa a tömlőt és hajtson végre szivárgási tesztet
	Blokkolt égőfúvóka		Tisztítsa meg vagy cserélje ki az égő fúvókáját
<b>EGYENLŐTLEN FŰTŐ LÁNG</b>	Blokkolt égőfúvóka		Tisztítsa meg vagy cserélje ki az égő fúvókáját
	A teraszfűtés nincs sík felületen		Helyezze a teraszfűtést sík felületre
	Elégtelen üzemanyag-nyomás		Cserélje ki a gázpalackot
<b>A FŰTŐ ELSŐ HASZNÁLATÁBAN MEGFIGYELHETI A FŰSTÖZŐ DOHÁNYZÁST ÉS A KIS SZAG ÉRZÉSÉT</b>	A termelési folyamat eredménye (olaj bepárlása üzem közben)		Körülbelül 30 perces működés után leáll.
<b>A KÉSZÜLEKBŐL VASTAG, FEKETE FŰST SZÁRMAZIK</b>	Eltömődött égő		Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja kihűlni. Tisztítsa meg az égőt
<b>A FELSZERELÉSEK MŰKÖDTETÉS ALATT SZOKOTLAN (SÍPOS) HANGOT TALÁLNAK</b>	Elzárt szellőzőnyílások		Ellenőrizze a terasz fűtésének helyét. A fűtőberendezés minimális távolságának felülről és oldalától legalább 120 cm-nek kell lennie. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
	Levegő van a gázcsőben		Szívja le a csöveket az áramlásszabályozó folyamatos nyomásával, amíg gyenge gázzagot nem érez
<b>A TERASZFŰTÉS KATTOGÓ HANGOT AD, HA MEGGYULLAD</b>	Fémek terjeszkedése		Ez egy szokásos folyamat. Ha a hang túl hangos, vegye fel a

<b>VAGY KIKAPCSOL</b>		kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.	
<b>SZAGOLJA A GÁZAT, AZ ÁRAMLÁSSZABÁLYZÓ DE DE "KI"</b>	Gázszivárgás	Keresse meg a gázszivárgás helyét.	
	Sérült áramlásszabályozó	Cserélje ki az áramlásszabályozót	
<b>A TERASZMELEGÍTŐ MŰKÖDTETÉSE KÖZÖTT ÉREZZE A GÁZSZAGOT</b>	Idegen anyagok jelenléte a gázban vagy az égőben	Ellenőrizze a szellőzőnyílásokat és az égőt. Szükség esetén tisztítsa meg.	
	A szagot a teraszfűtés közelében található egyéb termékek okozzák	Hagyja abba a szagkeltő termékek tárolását és használatát a teraszfűtés közelében	
	Gázszivárgás	Rossz kapcsolat a szabályozó és a gáztömlő között	Keresse meg a gázszivárgás helyét. Forduljon a gázpalack gyártójához.
		Rossz kapcsolat a szabályozó és a gázpalack között	
Sérült gáztömlő			
<b>SZÉN-MONOXID GYÁRTÁS</b>	Piszok vagy bevonat a reflektoron vagy a lángvédőn	Távolítsa el a szennyeződések vagy a bevonatot a reflektorról és a lángfedélről	




### KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A megfelelő karbantartás az alapja a gép eredeti hatékonyságának és üzembiztonságának megőrzéséhez.
- A készülék tisztítása előtt húzza ki a gázpalackot és hagyja kihűlni.
- Minden javítási és szervizelési munkát csak képzett személyzet vagy hivatalos szerviz végezhet.
- Szappanos vízzel megnedvesített ruhával mossa le a készülék külsejét, valamint a gáztartó rekeszt.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. Ne öntsön vizet a fűtőberendezésre, és soha tisztításához ne használjon oldószereket, például benzint, izoamil-acetátot, toluolt stb.
- Javasoljuk, hogy 2 évente legalább egyszer végezzen rendszeres ellenőrzést egy hivatalos szervizben.

### GÁZTÖMLŐ ELLENŐRZÉSE

- A gáztömlőt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés.
- Ha a tömlő bármilyen módon sérült, **NE használja** a teraszfűtést.
- A tömlőt csak hitelesített tömlővel szabad kicserélni.

### TÁROLÁS

 <b>FIGYELMESZTETÉS</b>	Használat után zárja le az üzemanyag-ellátást a gázpalackon, és távolítsa el a gázpalackot.
 <b>FIGYELMESZTETÉS</b>	A gázpalackokat szabadon, gyermekektől elzárva kell tárolni, és nem tárolhatók épületben, garázsban vagy más zárt helyen.
 <b>FIGYELMESZTETÉS</b>	Tárolás és / vagy használaton kívüli időszak után használat előtt meg kell vizsgálni a teraszfűtést gázszivárgások és az égők eltömődése szempontjából.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon az áthúzott kerekese szemét szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal. A megfelelő ártalmatlanítás, újrahasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsa ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azokat ingyenesen elfogadják. Alternatív megoldásként egyes országokban egyenértékű új termék vásárlásakor visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőhöz. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után a nemzeti előírásoknak megfelelően.

RO

**ROMÂNĂ**

## ÎNCĂLZITOR PER GAZ TERASĂ

### UTILIZARE

Încălzitorul de terasă este o alegere ideală pentru a vă menține cald pe timp rece într-un mediu în aer liber sau în zone suficient de aerisite (restaurante de grădină, piețe, terase etc.). Utilizarea unui încălzitor de terasă în interior poate fi periculoasă și este INTERZISĂ. Încălzitorul consumă oxigen în timpul funcționării și în încăperi închise neventilate, utilizatorul poate fi grav pus în pericol din cauza lipsei de oxigen și a concentrației crescute de CO<sub>2</sub>!

*Utilizați dispozitivul numai pentru scopul propus. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul vor fi răspunzători pentru orice daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Vă rugăm să rețineți că acest dispozitiv nu este conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.*

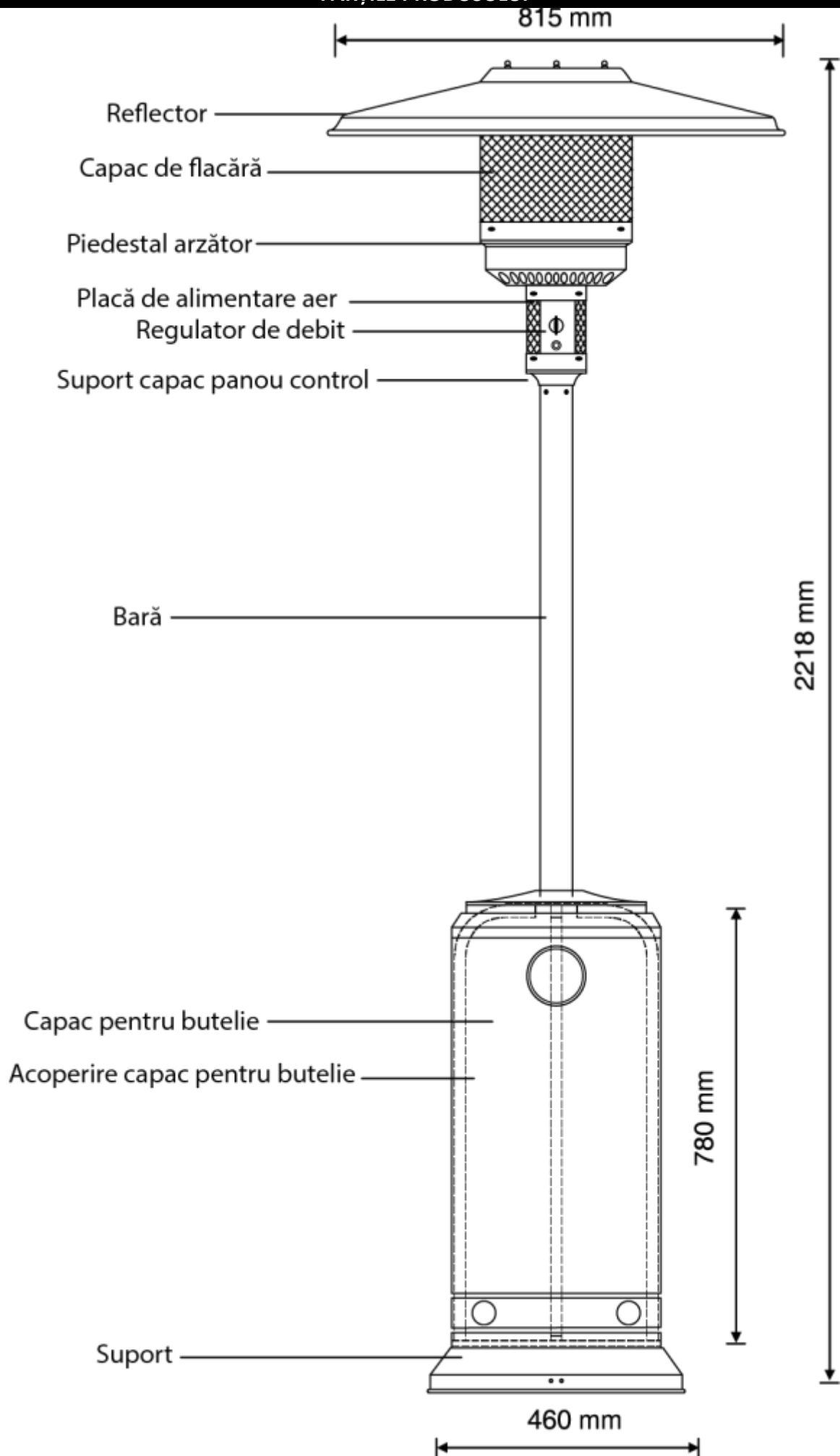
### PARAMETRI TEHNICI

TIP DE GAZ *	Butan (G30)	Propan (G31)	Combi-nația acestora	
CATEGORIE DE GAZ	AT,BE,BG,HR,CY,CZ,DK,EE,FI,FR,DE,GR,HU,IS,IE,IT,LT,LI,LT,LU,MT,NO,PL,PT,RO,SK,SI,ES,SE, CH,TR,GB,NL			
	I <sub>3+</sub> (28-30 mbar)	I <sub>3+</sub> (37 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (30 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (37 mbar)
BUTELIA CU GAZ	Butelie standard de gaz cu greutate de umplere 2 - 15 kg			
PUTERE	13 kW			
CONSUM DE GAZ	450 – 945 g/h			
APRINDERE	Piezoelectrică			
MATERIAL	oțel inoxidabil			
GREUTATE	15 kg			








- protecție împotriva stingerii flăcării
- detector concentrație de oxigen
- siguranță împotriva înclinării



PĂRȚILE PRODUSULUI



## NOTĂ EXPLICATIVĂ SIMBOLURI

	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. În schimb, apelează la centrele de reciclare într-un mod ecologic. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.
	Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Nu lucrați în ploaie și nu lăsați dispozitivul afară dacă plouă.
	Risc de arsuri. Păstrați o distanță sigură de piesele fierbinți ale aparatului.
	Produs reciclabil.
	Pentru acest ambalaj a fost plătită o contribuție financiară pentru colectare și prelucrarea ulterioară prin reciclare.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂLZITOR TERASĂ

- **CITIȚI ACEST MANUAL DE UTILIZARE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA ÎNCĂLZITORUL DE TERASĂ.**
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea sa în condiții de siguranță, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți să folosească aparatul de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că nu se pot juca cu produsul.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor sub 3 ani, cu excepția cazului în care supravegheați în mod constant copiii.
- Copiii mai mari de 3 ani și mai mici de 8 ani pot porni și opri aparatul numai cu condiția ca acesta să fie plasat și instalat în poziția normală de funcționare, dacă copiii sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg posibilele pericole de a-l folosi.
- Încălzitorul de terasă trebuie amplasat pe o suprafață fermă și plană în timpul funcționării.
- Pentru a proteja încălzitorul de vânturile puternice, fixați-l bine de suprafață cu șuruburi.
- **ESTE INTERZISĂ INSTALAREA ÎNCĂLZITORULUI DE TERASĂ PE VEHICULE DE RECREERE ȘI BĂRCI.**
- Nu folosiți încălzitorul în subsoluri și spații subterane.
- Încălzitorul de terasă este destinat exclusiv încălzirii aerului. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul vor fi răspunzători pentru orice daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare.
- **ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA ÎNCĂLZITORULUI DE TERASĂ PENTRU ÎNCĂLZIREA CAMERELOR SAU APARTAMENTELOR.**
- Nu umpleți butelia de gaz în timp ce aparatul funcționează. Asigurați-vă că încălzitorul este oprit înainte de a reumple butelia de gaz. Există riscul de incendiu dacă butelia de gaz este umplută în timpul funcționării.
- Utilizați și depozitați butelia de gaz în conformitate cu reglementările aplicabile.
- Buteliile de gaz deformate, corodate sau deteriorate pot fi periculoase și trebuie inspectate de furnizor. Nu folosiți niciodată o butelie de gaz cu un filet de conexiune deteriorat pe ventil.
- Nu folosiți niciodată încălzitorul lângă materiale inflamabile sau explozive (deșeurile de hârtie, așchii de lemn, bucăți de fibre). Păstrați întotdeauna o distanță suficientă de încălzitor de materialele inflamabile (cel puțin 120 cm de deasupra și în lateral).
- Nu mișcați dispozitivul în timpul funcționării. Înainte de a muta dispozitivul, închideți mai întâi supapa de pe butelia de gaz sau de pe regulator.
- **AVERTIZARE:** Nu curățați și nu reparați dispozitivul în timp ce este fierbinte, încă în uz sau dacă este atașată butelia de gaz. Există riscul de arsuri.
- Nu modificați niciodată dispozitivul, deoarece modificările ar putea face dispozitivul inoperabil și poate provoca un incendiu.
- Nu utilizați accesoriile care nu sunt recomandate de producător. Utilizarea accesoriilor greșite poate pune în

pericol utilizatorul și vă poate deteriora grav dispozitivul.

- Dacă se detectează orice defecțiune (de ex. zgomot neobișnuit sau miros de ars), opriți încălzitorul imediat!

- Dacă mirosiți gaz, poate fi o scurgere de gaz. Închideți imediat supapa de gaz de pe butelia de gaz și opriți aparatul. Stingeți toate flăcările deschise și opriți aparatele electrice. Apoi deschideți toate orificiile de ventilație din cameră.



- Protejați încălzitorul de praf, abur, lumina soarelui și radiații directe de căldură!

- Nu manipulați, mutați sau acoperiți încălzitorul imediat după oprire. Lasă-l mai întâi să se răcească.

- Când depozitați sau nu utilizați dispozitivul, asigurați-vă că furtunul de conectare nu este deteriorat (îndoit sau răsucit).

(\* ) Service autorizat: Departamentul de service al producătorului sau importatorului sau al altei persoane calificate, autorizate și calificate pentru a efectua acest tip de reparații. Încălzitorul de terasă trebuie predat unui astfel de service în cazul unei reparații.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

 <b>PERICOL</b>	<p><b>Gazul este extrem de inflamabil</b> Gazul lichefiat este extrem de inflamabil și exploziv.</p> <p><b>Consecințe posibile:</b> Vătămări grave sau daune materiale dacă evacuarea gazului se aprinde într-un mediu necontrolat.</p> <p><b>Precauții:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizați încălzitorul de terasă numai în aer liber și asigurați-vă că spațiul este bine ventilat.</li><li>- Protejați butelia de gaz și furtunul de lumina directă a soarelui și de alte surse de căldură (max. 50 ° C)</li></ul> <p>Aveți grijă în special ca furtunul de gaz să nu atingă nicio parte fierbinte a dispozitivului.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Închideți supapa de pe butelia de gaz imediat după fiecare utilizare (roțiți-o în sensul acelor de ceasornic).</li><li>- Când conectați butelia de gaz, asigurați-vă că nu există nicio sursă de aprindere la o distanță de 5 metri.</li><li>- În special, nu aprindeți flăcări deschise, nu fumați și nu porniți niciun fel de aparate electrice (aparate, lumini, sonerii) etc. (poate să iasă scânteii).</li><li>- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă toate racordurile de gaz sunt strânse și nedeteriorate.</li><li>- Dacă este necesar, înlocuiți furtunul astfel încât dispozitivul să respecte reglementările relevante.</li><li>- Încălzitorul de terasă nu trebuie utilizat în cazul în care conexiunile de gaz sunt scurse sau deteriorate.</li></ul>
 <b>PERICOL</b>	<p><b>Gazul deplasează oxigenul</b> Gazul lichefiat este mai greu decât oxigenul. Prin urmare, cade la sol și scoate oxigenul de la acest nivel.</p> <p><b>Consecințe posibile:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Concentrațiile mari de gaz pot duce la sufocare din cauza lipsei de oxigen.</li></ul> <p><b>Precauții:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizați încălzitorul de terasă numai în aer liber, într-un loc bine ventilat și deasupra nivelului solului (adică nu în zone situate sub nivelul solului).</li></ul> <p>Utilizarea încălzitorului de terasă în interior poate fi periculoasă și este INTERZISĂ. Încălzitorul consumă oxigen în timpul funcționării și în încăperile închise și neventilate, utilizatorul poate fi grav pus în pericol din cauza lipsei de oxigen și a concentrației crescute de CO2!</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Închideți supapa de pe butelia de gaz după fiecare utilizare.</li><li>- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă toate racordurile de gaz sunt strânse și nedeteriorate.</li><li>- Dacă este necesar, înlocuiți furtunul astfel încât dispozitivul să respecte reglementările relevante.</li><li>- Încălzitorul de terasă nu trebuie utilizat în cazul în care conexiunile de gaz nu sunt etanșe sau sunt deteriorate.</li><li>- Dacă încălzitorul de terasă nu va fi folosit pentru o lungă perioadă de timp, închideți alimentarea cu gaz de pe butelie, deconectați butelia de la dispozitiv și puneți-o într-un loc sigur:</li><li>- Puneți un dop și un capac de siguranță pe supapa buteliei de gaz.</li><li>- <b>NU DEPOZITAȚI</b> butelia de gaz în încăperi care se află sub nivelul solului sau lângă scări, coridoare, pasaje</li></ul>

sau pasarele între clădiri.  
- Depozitați întotdeauna buteliile de gaz în poziție verticală, chiar și atunci când sunt goale.

## ASAMBLARE ȘI UTILIZARE

### Constructor / asamblator

Acest manual de utilizare conține informații importante necesare pentru asamblarea corectă și utilizarea în siguranță a dispozitivului. Citiți și urmați toate avertismentele și instrucțiunile înainte de asamblarea dispozitivului.

### Consumator / utilizator

Respectați toate avertismentele și instrucțiunile atunci când utilizați acest dispozitiv. **Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.**

#### Dacă simțiți miros de gaz:

1. Opriți alimentarea cu gaz a aparatului.
2. Stingeți orice flacără deschisă.
3. Dacă mirosul persistă, țineți-vă departe de echipament și sunați imediat la un furnizor de gaz sau la pompieri.
4. Nerespectarea exactă a acestor instrucțiuni poate duce la daune materiale, vătămări corporale sau deces.

1. **NU DEPOZITAȚI** și nu utilizați benzină sau alte lichide sau vapori inflamabili în apropierea acestui dispozitiv.
2. Nu depozitați butelia de gaz în apropierea acestui dispozitiv.
3. Acest încălzitor de terasă este **DOAR PENTRU UTILIZARE EXTERNĂ** și nu poate fi utilizat în clădiri, garaje, sub adăposturi sau alte spații închise.
4. **NU LĂSAȚI** încălzitorul nesupravegheat în timpul funcționării. Țineți copiii și animalele de companie departe de încălzitor.

- Aparatul necesită instalarea unei persoane calificate profesional.
- **REGULATORUL POTRIVIT ȘI BUTELIA DE GAZ SUNT NECESARE PENTRU O UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ ȘI EFICIENTĂ A ÎNCĂLZITORULUI DE TERASĂ.** Contactați distribuitorul pentru informații despre cele mai potrivite butelii și regulatoare de gaz.
- Despachetați încălzitorul de terasă și asigurați-vă că nu este deteriorat. Nu utilizați un încălzitor de terasă deteriorat și contactați imediat distribuitorul. Păstrați materialele de ambalare departe de copii.




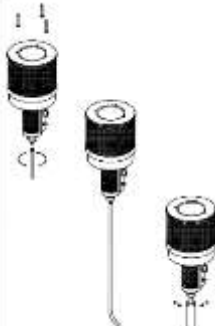


#### PASUL 1.

- Introduceți grinzile capacului buteliei de gaz (3 buc.) în locurile corespunzătoare din suport.
- Folosiți 3 șuruburi M8 x 16 mm și conectați părțile individuale împreună.



#### PASUL 2.

- Plasați stâlpul pe partea asamblată la pasul 1.
- Montați stâlpul pe partea asamblată folosind 6 șuruburi și piulițe M6 x 35 mm. Strângeți bine șuruburile și piulițele.

		<p><b>PASUL 3.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Așezați capacul sticlei de gaz pe partea asamblată la pasul 2 așezați capacul buteliei de gaz.</li> </ul>
		<p><b>PASUL 4.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fixați 3 bolțuri de 90 mm la capacul flăcării.</li> <li>- Instalați furtunul de gaz la conectorul de intrare al arzătorului de gaz. Strângeți bine racordul cu o cheie.</li> <li>- Trageți furtunul de gaz prin stâlp.</li> <li>- Fixați piesa asamblată pe stâlp cu 4 șuruburi M6 x 10 mm.</li> </ul>
		<p><b>PASUL 5.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Așezați o șaibă Ø 8 mm pe fiecare bolț.</li> <li>- Montați reflectorul cu ajutorul a 3 șaibe și 3 piulițe de M8 mm.</li> </ul>
		<p><b>PASUL 6.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ridicați capacul buteliei de gaz și așezați-l pe suportul buteliei de gaz.</li> <li>- Atașați butelia de gaz.</li> </ul>

### **CONEXIUNEA LA BUTELIA DE GAZ**

- Doar un regulator certificat (37 mbar), precum și un furtun cu gaz lung de 60 cm pot fi utilizate cu dispozitivul (în niciun caz nu se poate utiliza un furtun mai lung de 1 m).
- Furtunurile nu au voie să fie răscucite în timp ce regulatorul este conectat la butelia de gaz.

- Conectați celălalt capăt al furtunului de gaz la regulator și fixați-l cu o clemă metalică.
- Conectați regulatorul la butelia de gaz și strângeți conexiunea cu o cheie reglabilă.
- Deschideți încet supapa de gaz și efectuați un test de etanșeitate. Așezați butelia pe suport.

### **TEST DE ETANȘEITATE**

- Testul de etanșeitate trebuie efectuat în zone bine ventilate sau în aer liber.
- Verificați dacă actuatorul supapei de gaz este în poziția oprit. Deschideți supapa de gaz de pe sticlă și verificați dacă există scurgeri aplicând o soluție de 1/2 apă și 1/2 săpun la toate conexiunile sistemului de gaz.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ FOC DESCHIS** pentru testul de etanșeitate.
- Dacă se formează bule pe orice conexiune, apar scurgeri. Opriți alimentarea cu gaz și strângeți toate conexiunile și repetați testul.
- Dacă bulele se formează în continuare, nu utilizați încălzitorul de terasă. Contactați un centru de service autorizat pentru asistență.
- Efectuați un test de etanșeitate în fiecare an și întotdeauna la schimbarea buteliei de gaz.

### **ÎNLOCUIREA BUTELIEI DE GAZ**

1. Butelia de gaz nu trebuie schimbată în apropierea unei flăcări deschise.
2. Nu fumați lângă butelia de gaz în timpul schimbării acesteia.
3. Înainte de a înlocui butelia, închideți supapa acesteia și scoateți butelia goală din aparat. Asigurați-vă că încălzitorul de terasă este oprit.
4. Deconectați regulatorul de la butelia goală.
5. Urmați procedura descrisă în capitolul „Conectarea buteliei de gaz” și conectați butelia de gaz.

### **SCURGERE DE GAZ**

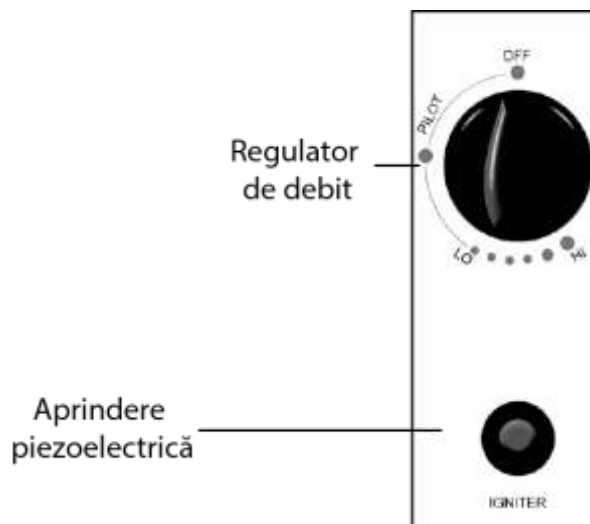
- Dacă miroșiți gaz, poate fi o scurgere de gaz. Închideți imediat supapa de gaz de pe butelia de gaz și opriți încălzitorul de terasă. Stingeți orice flacără deschisă și opriți aparatele electrice în apropierea încălzitorului.
- Încălzitorul de terasă trebuie verificat și reparat, dacă este necesar, înainte de reutilizare.
- Dacă nu puteți identifica și îndepărta cauza scurgerii de gaz, contactați un centru de service autorizat.
- Dacă gazul scapă chiar și după închiderea supapei de pe butelia de gaz, transferați butelia de gaz într-un loc deschis, bine aerisit și contactați furnizorul de gaz.

### **AVERTIZĂRI**

- Este foarte important să verificați corect toate conexiunile pentru etanșeitate și fără scurgeri. Nu folosiți chibrituri pentru a căuta o posibilă scurgere de gaz. Folosiți numai apă cu săpun. În cazul în care aveți dificultăți la conectarea sau schimbarea buteliei de gaz, vă recomandăm să contactați un centru de service autorizat.
- Butelia de gaz trebuie să fie întotdeauna verticală în timpul funcționării. Utilizarea unei butelii orizontale de gaz poate deteriora încălzitorul sau poate provoca alte consecințe grave.
- După conectarea unei butelii nou umplute, contactul poate fi slab din cauza prezenței gazului inert în butelie. În acest caz, înlocuiți butelia cu alta, parțial utilizată.
- Dispozitivul trebuie utilizat cu regulatorul și conducta de gaz corespunzătoare, în caz de dubiu contactați furnizorul de gaz.
- Când utilizați încălzitorul pentru prima dată, este posibil să observați un ușor fum. Acest fenomen este destul de normal și se va opri după scurt timp. Încălzitorul este fabricat din oțel inoxidabil, care este acoperit cu un strat de ulei de protecție. Fumul este cauzat de evaporarea uleiului în timpul funcționării.

## **APRINDERE**

1. Deschideți supapa de pe butelia de gaz
2. Apăsați și rotiți regulatorul de debit în poziția „PILOT”
3. Țineți apăsat regulatorul de debit timp de aproximativ 30 de secunde. Apoi apăsați aprinderea piezoelectrică de mai multe ori pentru a aprinde încălzitorul de terasă. După 20-30 de secunde de la aprinderea încălzitorului, puteți elibera regulatorul de debit. Puteți verifica dacă arzătorul s-a aprins prin vizorul situat pe baza arzătorului.
4. Setați regulatorul de debit în poziția minimă „LO”. Lăsați dispozitivul să funcționeze cel puțin 5 minute. Apoi puteți seta puterea dorită.
5. Dacă arzătorul se stinge spontan sau dacă flacăra arzătorului se stinge când suflă vântul, opriți aparatul, așteptați cel puțin 5 minute și porniți-l din nou (urmați pașii 2-4).



## **STINGERE**

1. Apăsați și rotiți regulatorul de debit în poziția „PILOT”
2. Apăsați și rotiți regulatorul de debit în poziția „OFF”
3. Închideți supapa de pe butelia de gaz.

<b>REZOLVARE PROBLEME</b>			
<b>PROBLEMĂ</b>	<b>CAUZA</b>		<b>SOLUȚIE</b>
<b>SCÂNTEIA DE APRINDERE NU SE LUMINEAZĂ REGULATORUL DE DEBITUL ESTE SETAT ÎN POZIȚIA „PILOT”</b>	Amplasarea necorespunzătoare a electrodului de aprindere		Înlocuiți sau poziționați corect electrodul de aprindere
	Electrodul de aprindere este rupt		Înlocuiți electrodul de aprindere
<b>SCÂNTEIA DE APRINDERE LUMINEAZĂ REGULATORUL DE DEBITUL ESTE SETAT ÎN POZIȚIA „PILOT” DAR FLACA ÎNCĂLZITORULUI NU SE APRINDE</b>	Cablul de aprindere ciupit sau rupt		Slăbiți sau înlocuiți cablul de contact
	Fără alimentare cu gaz		Asigurați alimentarea cu gaz
	Regulatorul de debit nu se află în poziția „PILOT”		Setați regulatorul de debit în poziția „PILOT”
	Regulatorul de debit este în poziția „PILOT”, dar nu este apăsat		Apăsați regulatorul de debit
	Scânteia de aprindere este înfundată		Contactați un centru de service autorizat
Există aer în conducta de gaz		Ventilați furtunurile apăsând continuu regulatorul de debit până când simțiți un miros slab de gaz	
<b>FLACĂRA SE STINGE CÂND ESTE ELIBERAT REGULATORUL DE DEBIT</b>	Regulatorul de debit nu a fost apăsat suficient de mult timp.		Țineți apăsat regulatorul de debit timp de cel puțin 30 de secunde
	Scânteia de aprindere nu atinge termocuplul.	Duza de scânteie de aprindere parțial înfundată	Contactați un centru de service autorizat

		Presiune mică a gazului	
	Termocuplu deteriorat		Înlocuiți termocuplul
	Conexiune slabă a termocuplului la regulatorul de debit		Strângeți mai întâi cu mâna și apoi cu ¼ rotiri cu o cheie
	Regulator de debit deteriorat		Înlocuiți regulatorul de debit
<b>FLACĂRA ARZĂTORULUI NU SE APRINDE NICI SE PRODUCE SCÂNTEIA</b>	Duza arzătorului blocată		Curățați sau înlocuiți duza arzătorului
	Presiune redusă la alimentare cu gaz		Contactați producătorul buteliei de gaz sau un centru de service autorizat
<b>FLACĂRA ARZĂTORULUI SE STINGE DUPĂ APRINDERE</b>	Presiune redusă la alimentare cu gaz		După aprindere, așteptați cel puțin 10 minute înainte de a seta regulatorul de debit în poziția minimă „LO”.
<b>APRINDERE ÎNTÂRZIATĂ</b>	Arzător înfundat		Curățați arzătorul
	Presiune redusă la alimentare cu gaz		Contactați producătorul buteliei de gaz sau un centru de service autorizat
<b>COMBUSTIE INSUFICIENTA</b>	Lipsa aerului		Verificați dacă orificiile de ventilație și arzătorul nu sunt blocate și curățați-le dacă este necesar
<b>FLACĂRA ARZĂTORULUI ESTE MICĂ</b>	Furtunul pentru gaz îndoit sau răsucit		Îndreptați furtunul și efectuați un test de etanșeitate
	Duza arzătorului blocată		Curățați sau înlocuiți duza arzătorului
<b>FLACĂRA DE INCALZIRE INEGALĂ</b>	Duza arzătorului blocată		Curățați sau înlocuiți duza arzătorului
	Încălzitorul de terasă nu este așezat pe o suprafață plană		Așezați încălzitorul de terasă pe o suprafață plană
	Presiune insuficientă a combustibilului		Înlocuiți butelia de gaz
<b>LA PRIMA UTILIZARE A ÎNCĂLZITORULUI PUTEȚI OBSERVA UN FUM UȘOR SAU SIMȚI UN MIROS NEPLĂCUT</b>	Rezultatul procesului de producție (evaporarea uleiului în timpul funcționării)		Se oprește după aproximativ 30 de minute de funcționare.
<b>DIN APARAT IESE UN FUM NEGRU GROS</b>	Arzător înfundat		Opriti aparatul și lăsați-l să se răcească. Curățați arzătorul
<b>APARATUL EMITE UN SUNET NEOBIȘNUIT(SCÂRȚĂIT) ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII</b>	Orificiile de ventilație blocate		Verificați locația încălzitorului de terasă. Distanța minimă a încălzitorului de obiectele din jur trebuie să fie de cel puțin 120 cm de deasupra și în lateral. Curățați orificiile de aerisire.
	Există aer în conducta de gaz		Ventilați furtunurile apăsând continuu regulatorul de debit până când simțiți un miros slab de gaz
<b>ÎNCĂLZITORUL DE TERASĂ</b>	Extinderea metalelor		Este un proces standard. Dacă



<b>EMITE UN ZGOMOT DE CLICK CÂND SE APRINDE SAU SE STINGE</b>		sunetul este prea puternic, contactați un centru de service autorizat.	
<b>SIMȚIȚI MIROS DE GAZ, ÎNSĂ REGULADORUL DE DEBIT ESTE SETAT ÎN POZIȚIA „OFF“</b>	Scurgere de gaze	Localizați scurgerea de gaz.	
	Regulator de debit deteriorat	Înlocuiți regulatorul de debit	
<b>SIMȚIȚI MIROS DE GAZ ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII ÎNCĂLZITORULUI DE TERASĂ</b>	Prezența corpurilor străine în gaz sau arzător	Verificați orificiile de ventilare și arzătorul. Curățați dacă este necesar.	
	Mirosul este cauzat de alte produse situate lângă încălzitorul de terasă	Opriti stocarea și utilizarea produselor care produc mirosuri lângă încălzitorul de terasă	
	Scurgere de gaze	Conexiune slabă între regulator și furtunul pentru gaz	Localizați scurgerea de gaz. Contactați producătorul buteliei de gaz.
		Conexiune slabă între regulator și butelia de gaz	
Furtun de gaz deteriorat			
<b>PRODUȚIA DE MONOXID DE CARBON</b>	Murdărie sau un strat pe reflector sau capacul flăcării	Îndepărtați murdăria sau stratul format pe reflector și capacul flăcării	



### ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Întreținerea corespunzătoare este baza pentru menținerea eficienței originale și a siguranței operaționale a aparatului.
- Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la sticla de gaz și lăsați-l să se răcească.
- Toate reparațiile și lucrările de service pot fi efectuate numai de către personal calificat sau service autorizat.
- Spălați exteriorul aparatului, precum și compartimentul pentru butelia de gaz cu o cârpă umezită cu apă cu săpun.
- Asigurați-vă că nu pătrunde apă în aparat. Nu stropiți apă pe încălzitor și niciodată nu utilizați solvenți precum benzină, acetat de isoamil, toluen etc. pentru a-l curăța.
- Vă recomandăm să efectuați o inspecție regulată la un centru de service autorizat cel puțin o dată la 2 ani.

#### VERIFICARE FURTUN GAZ

- Furtunul de gaz trebuie verificat în mod regulat pentru a detecta semne de deteriorare.
- Dacă furtunul este deteriorat în vreun fel, **NU UTILIZAȚI** încălzitorul de terasă.
- Furtunul trebuie înlocuit doar cu un furtun certificat.

#### DEPOZITARE

 <b>AVERTIZARE</b>	După utilizare, închideți alimentarea cu combustibil de pe butelia de gaz și demontați butelia de gaz.
 <b>AVERTIZARE</b>	Buteliile de gaz trebuie depozitate în aer liber, să nu fie la îndemâna copiilor și nu trebuie depozitate în clădire, garaj sau în orice alt spațiu închis.



După o perioadă de depozitare și / sau neutilizare, încălzitorul de terasă trebuie inspectat pentru scurgeri de gaz și înfundarea arzătorului înainte de utilizare.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde vor fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele dvs. cu amănuntul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeurii în conformitate cu reglementările naționale.

EN

**ENGLISH**

### PATIO GAS HEATER

#### INTENDED USE

The patio heater is an ideal choice for keeping warm in cold weather in an outdoor environment or in sufficiently ventilated areas (garden restaurants, markets, terraces, etc.). Using a patio heater indoors can be dangerous and is **FORBIDDEN**. The heater consumes oxygen during operation and in unventilated enclosed rooms, the user can be seriously endangered due to lack of oxygen and increased CO<sub>2</sub> concentration!

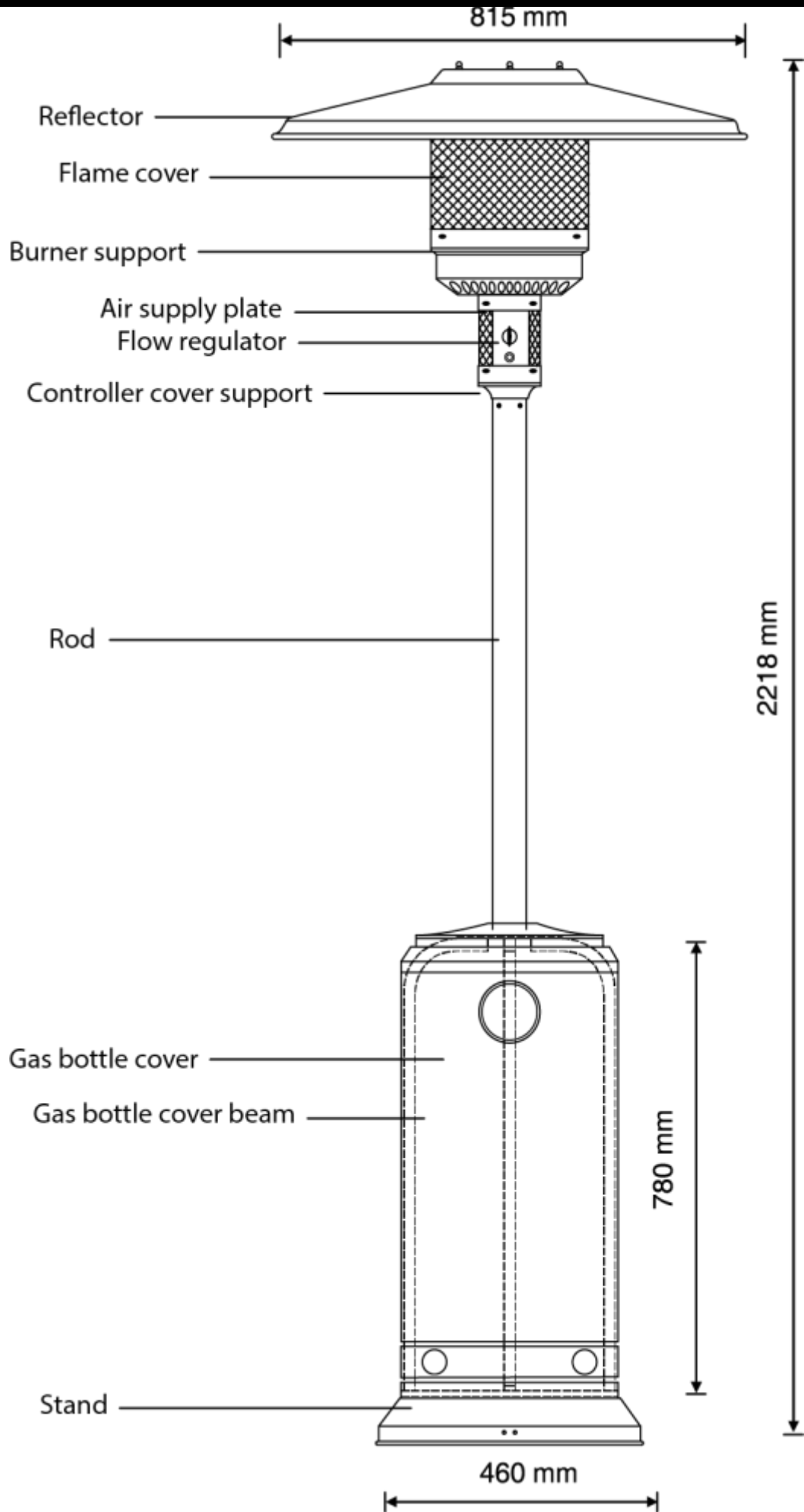
*Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of improper use. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this improper use. Please note that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.*

#### TECHNICAL PARAMETERS








TYPE OF GAS *	Butane (G30)			Propane (G31)	Their combination
GAS CATEGORY	AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LT, LI, LU, MT, NO, PL, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB, NL				
	I <sub>3+</sub> (28-30 mbar)	I <sub>3+</sub> (37 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (30 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (37 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (50 mbar)
GAS BOTTLE	Standard gas bottle with full weight 2 - 15 kg				
POWER	13 kW				
GAS CONSUMPTION	450 – 945 g/h				
IGNITION	piezoelectric				
MATERIAL	stainless steel				
WEIGHT	15 kg				

- flame failure protection
- oxygen concentration detector
- fuse against tilting

**PARTS OF THE PRODUCTS**



## EXPLANATIONS OF SYMBOLS

	Read the instructions manual.
	Do not throw away with the normal household waste. Instead, turn to recycling centers in an environmentally friendly way. Please take care to protect the environment.
	The product complies with the applicable European directives and the method of assessing the conformity of these directives has been performed.
	Do not work in the rain or leave the device outside if it is raining.
	Risk of burns. Keep a safe distance from hot machine parts.
	Recyclable product.
	A financial contribution for the collection and its further processing by recycling has been paid for this packaging.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR PATIO GAS HEATER

### - PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE PATIO HEATER.



- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and knowledge prevents its safe use, unless they have been supervised or instructed to use the appliance by a person responsible for their safety. Take care of the children to ensure that they cannot play with the product.
- Keep the appliance out of the reach of children under 3 years of age, unless you are constantly supervising children.
- Children older than 3 years and younger than 8 years can only switch the appliance on and off provided that it is placed and installed in its normal operating position, if children are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the possible dangers of using it.
- The patio heater must be placed on a firm, level surface during operation.
- To protect the heater from strong winds, fasten its base firmly to the surface with screws.
- **THE TERRACE HEATER IS FORBIDDEN TO INSTALL ON RECREATIONAL VEHICLES OR BOATS.**
- Do not use the heater in basements and underground spaces.
- The patio heater is intended exclusively for heating the air. Any other use is considered a case of improper use. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this improper use.
- **IT IS FORBIDDEN TO USE A PATIO HEATER FOR HEATING LIVING ROOMS OR RESIDENTIAL UNITS.**
- Do not fill the gas bottle while the appliance is operating. Make sure the heater is turned off before refilling the gas bottle. There is a risk of fire if the gas cylinder is filled during operation.
- Use and store the gas bottle in accordance with the applicable regulations.
- Deformed, corroded or damaged gas cylinders can be dangerous and must be inspected by the supplier. Never use a gas cylinder with a damaged connection thread on the valve.
- Never use the heater near flammable or explosive materials (paper waste, wood chips, pieces of fiber). Always maintain a sufficient distance of the heater from flammable materials (at least 120 cm from above and from the sides)
- Do not move the device during operation. Before moving the appliance, first close the valve on the gas cylinder or on the regulator
- **WARNING:** Do not clean or repair the appliance while it is hot, still in use, a gas cylinder or. There is a risk of burns.
- Never modify the device, as changes could make the device inoperable and cause a fire.
- Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer. Using the wrong accessories can endanger the user and seriously damage your device.
- If any fault is detected (e.g. unusual noise or the smell of burning), switch off the heater immediately!
- If you smell gas, it may be a gas leak. Immediately close the gas valve on the gas cylinder and switch off

the appliance. Extinguish all open flames and switch off electrical appliances. Then open all ventilation openings in the room.

- Protect the heater from dust, steam, sunlight and direct heat radiation!
- Do not handle, move or cover the heater immediately after switching it off. Let it cool down first.
- When storing or not using the device, make sure that the connection hose is not damaged (bent or twisted).

(\*) Authorized service: The service department of the manufacturer or importer or another person who is qualified, authorized and qualified to perform this type of repair. The patio heater must be handed over to such a service in the event of a repair.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

 <b>DANGER</b>	<p><b>The gas is extremely flammable</b> Liquefied gas is extremely flammable and explosive.</p> <p><b>Possible consequences:</b> Serious injury or property damage if escaping gas ignites in an uncontrolled environment.</p> <p><b>Precautions</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Only use the patio heater outdoors and make sure that the room is well ventilated.</li><li>- Protect the gas bottle and hose from direct sunlight and other heat sources (max. 50° C). Be especially careful that the gas hose does not touch any hot part of the appliance.</li><li>- Close the valve on the gas cylinder immediately after each use (turn it clockwise).</li><li>- When connecting the gas cylinder, make sure that there is no ignition source within a radius of 5 meters.</li><li>- In particular, do not light any open flames, smoke or switch on any electrical appliances (appliances, lights, doorbells), etc. (may skip spark).</li><li>- Before each use, check that all gas connections are tight and undamaged.</li><li>- If necessary, replace the hose so that the device complies with the relevant regulations.</li><li>- The patio heater must not be used if the gas connections are leaking or damaged.</li></ul>
 <b>DANGER</b>	<p><b>The gas displaces oxygen</b> Liquefied gas is heavier than oxygen. Therefore, it sinks to the ground and displaces oxygen at this level.</p> <p><b>Possible consequences:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- High gas concentrations can result in suffocation due to lack of oxygen.</li></ul> <p><b>Precautions:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Use the patio heater only outdoors in a well-ventilated place and above ground level (i.e. not in areas that are below ground level).</li></ul> <p>Using the patio heater indoors can be dangerous and is <b>PROHIBITED</b>. The heater consumes oxygen during operation and in unventilated enclosed rooms, the user can be seriously endangered due to lack of oxygen and increased CO<sub>2</sub> concentration!</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Close the valve on the gas cylinder after each use.</li><li>- Before each use, check that all gas connections are tight and undamaged.</li><li>- If necessary, replace the hose so that the device complies with the relevant regulations.</li><li>- The patio heater must not be used if the gas connections are leaking or damaged</li><li>- If the patio heater will not be used for a long time, close the gas supply from the gas bottle, disconnect the bottle from the appliance and store:<ul style="list-style-type: none"><li>- Put a cap and safety cap on the gas cylinder valve.</li><li>- <b>DO NOT STORE</b> a gas cylinder in rooms below ground level, or near stairs, corridors, passages or passages between buildings.</li><li>- Always store gas cylinders in an upright position, even when empty.</li></ul></li></ul>

### INSTALLATION AND USE

#### Builder / assembler

These instructions manual contains important information necessary for the correct assembly and safe use of the device. Read and follow all warnings and instructions before assembling the device.

**Consumer / user**

Follow all warnings and instructions when using this equipment. **Keep these instructions for future reference.**

**If you smell gas:**



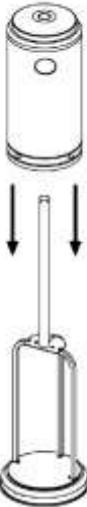
- 1. Switch off the gas supply to the appliance.**
- 2. Extinguish any open flame.**
- 4. If the odor persists, keep away from the equipment and call a gas supplier or fire department immediately.**
- 5. Failure to follow these instructions exactly may result in property damage, personal injury, or death.**

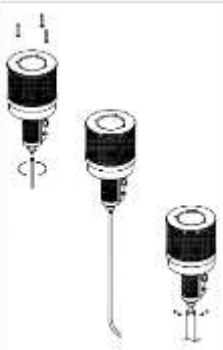


- 1. DO NOT STORE** nor use gasoline or other flammable liquids or vapors near this equipment.
2. Do not store the gas bottle near this appliance.
3. This patio heater is for **EXTERNAL USE ONLY** and may not be used in buildings, garages, under shelters or other enclosed spaces.
- 4. DO NOT LEAVE** heater during unattended operation. Keep children and pets away from the heater.

- The appliance requires installation by a professionally qualified person.

- **THE RIGHT REGULATOR AND GAS BOTTLE ARE REQUIRED FOR THE SAFE AND EFFECTIVE USE OF THE TERRACE HEATER. THE USE OF AN INCORRECT OR FAULTY REGULATOR OR GAS BOTTLE IS DANGEROUS AND WILL RESULT IN THE LOSS OF THE WARRANTY.** Contact your dealer for information on the most suitable gas cylinders and regulators.

- Unpack the patio heater and make sure it is not damaged. Do not use a damaged patio heater and contact your dealer. Keep packaging materials away from children.

			<p><b>STEP 1.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Insert the gas bottle cover beams (3 pcs.) into the appropriate places in the stand.</li><li>- Use 3 M8 x 16 mm screws and connect the individual parts together.</li></ul>
			<p><b>STEP 2.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Place the rod on the assembled part in step 1.</li><li>- Mount the rod to the assembled part using 6 screws and nuts M6 x 35 mm. Tighten the bolts and nuts properly.</li></ul>
			<p><b>STEP 3.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Place the gas bottle cap on the assembled part in step 2.</li></ul>

		<p><b>STEP 4.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Attach 3 pcs of 90 mm pins to the flame cover.</li> <li>- Mount the gas hose on the inlet connector of the gas burner. Tighten the connection firmly with a wrench.</li> <li>- Pull the gas hose over the column.</li> <li>- Fasten the assembled part to the post with 4 pcs of M6 x 10 mm screws.</li> </ul>
		<p><b>STEP 5.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Place a Ø 8 mm washer on each of the pins.</li> <li>- Mount the reflector with 3 washers and 3 M8 mm nuts.</li> </ul>
		<p><b>STEP 6.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lift the gas cylinder cover and place it on the gas cylinder cover beams.</li> <li>- Attach the gas bottle.</li> </ul>

### **GAS BOTTLE CONNECTION**

- Only a certified regulator (37 mbar) as well as a 60 cm long gas hose may be used with the device (under no circumstances may a hose longer than 1 m be used).
- Lines must not be twisted while the controller is connected to the gas cylinder.
- Connect the other end of the gas hose to the regulator and secure it with a metal clamp.
- Connect the regulator to the gas cylinder and tighten the connection with an adjustable wrench.
- Slowly open the gas valve and perform a leak test. Place the bottle on the stand.

### **TIGHTNESS TEST**

- The leak test must be carried out in well-ventilated areas or outdoors.
- Check that the gas valve actuator is in the off position. Open the gas valve on the bottle and check for leaks by applying a solution of 1/2 water and 1/2 soap to all gas system connections.
- For the leak test NEVER USE OPEN FIRE.
- If bubbles form on any joint, a leak occurs. Switch off the gas supply and tighten all connections and repeat the test.
- If the bubbles still form, do not use the patio heater. Contact an authorized service center for assistance.
- Carry out a leak test every year and always when changing the gas cylinder.

## **GAS BOTTLE REPLACEMENT**

1. The gas cylinder must not be replaced near an open flame.
2. Smoking must not be allowed in the vicinity of the gas cylinder.
3. Before replacement, close the gas bottle valve and remove the empty bottle from the appliance. Make sure the patio heater is off.
4. Disconnect the regulator from the empty bottle.
5. Follow the procedure described in the chapter "Connecting the gas cylinder" and connect the gas cylinder.

## **GAS LEAK**

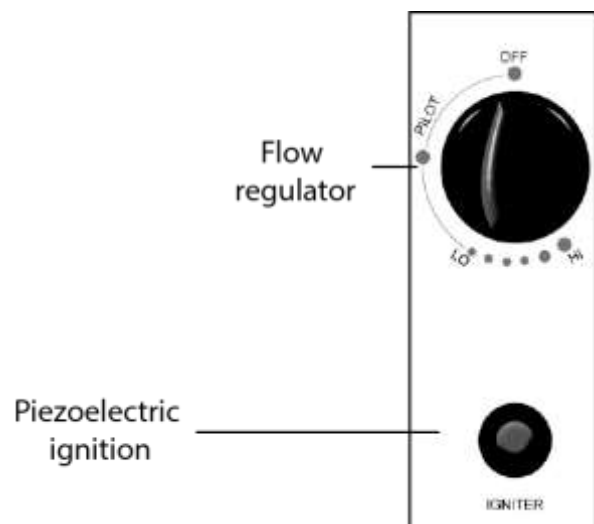
- If you smell gas it may be a gas leak. Immediately close the gas valve on the gas cylinder and switch off the patio heater. Extinguish any open flames and switch off electrical appliances near the heater.
- The terrace heater must be checked and repaired if necessary before re-use.
- If you are unable to identify and rectify the cause of the gas leak, contact an authorized service center.
- If gas leaks even after closing the valve on the gas cylinder, move the gas cylinder to an open, well-ventilated area and consult the gas supplier.

## **WARNINGS**

- It is very important to check all connections properly for tightness and no leakage. Do not use matches to look for a possible gas leak. Use only soapy water. In case you have any difficulty connecting or replacing the bottle, we recommend contacting an authorized service center.
- The gas cylinder must always be upright during operation. Using a horizontal gas cylinder can damage the heater or cause other serious consequences.
- After connecting a newly filled bottle, the ignition may be weak due to the presence of inert gas in the bottle. In this case, replace the bottle with another, partially used one.
- The device must be used with the appropriate gas regulator and line, in case of doubt contact the gas supplier.
- When using the heater for the first time, you may notice a slight smoke. This phenomenon is quite normal and will stop after a short time. The heater is made of stainless steel, which is coated with a layer of protective oil. Smoke is caused by oil evaporating during operation.

## **IGNITION**

1. Open the valve on the gas cylinder
2. Press and turn the flow regulator to the "PILOT" position
3. Press and hold the flow regulator for about 30 seconds. Then press the piezoelectric ignition several times to ignite the patio heater. After 20-30 seconds from the ignition of the heater, you can release the flow regulator. It is possible to check whether the burner has ignited through the sight glass located on the burner base.
4. Set the flow controller to the minimum position "LO". Let the device work for at least 5 minutes. You can then set the desired power.
5. If the burner goes out spontaneously or if the burner flame goes out by blowing in the wind, switch off the appliance, wait at least 5 minutes and switch it on again (follow steps 2-4).





## **TURN OFF**

1. 1. Press and turn the flow regulator to the "PILOT" position
2. Press and turn the flow regulator to the "OFF" position
3. Close the valve on the gas cylinder.

<b>TROUBLESHOOTING</b>			
<b>ISSUE</b>	<b>CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>	
<b>THE IGNITION SPARK IS OFF FLOW REGULATOR IS COMPRESSED IN THE "PILOT" POSITION</b>	Improperly positioned lighter electrode	Replace or position the igniter electrode correctly	
	Broken lighter electrode	Replace the igniter electrode	
	Ignition cable pinched or broken	Loosen or replace the ignition cable	
<b>IGNITION SPARK IS ON FLOW REGULATOR IS COMPRESSED IN THE "PILOT" POSITION BUT THE BURNER FLAME DID NOT IGNITE</b>	No gas supply	Secure the gas supply	
	Flow controller is not in "PILOT" position	Set the flow regulator on the "PILOT" position	
	The flow controller is in the "PILOT" position but not pressed	Press the flow regulator	
	The ignition spark is clogged	Contact an authorized service center	
	There is air in the gas pipe	Vent the piping by continuously pressing the flow regulator until you smell a faint gas odor	
<b>THE FLAME IS EXTINGUISHED WHEN THE FLOW REGULATOR IS RELEASED</b>	The flow regulator has not been pressed long enough.		
	The ignition spark does not touch the thermocouple.	Partially clogged ignition spark nozzle	Contact an authorized service center
		Low gas pressure	
	Damaged thermocouple		Replace the thermocouple.
	Loose thermocouple connection to flow controller		Tighten first by hand and then by ¼ turns with a wrench
	Damaged flow regulator		Replace the flow regulator
<b>THE BURNER FLAME DON'T IGNITE EVEN WHEN THE IGNITION IS ON</b>	Blocked burner nozzle		
	Low gas supply pressure	Contact the gas cylinder manufacturer or an authorized service center	
<b>THE BURNER FLAME GOES OFF AFTER THE IGNITION</b>	Low gas supply pressure	After ignition, wait at least 10 minutes before setting the flow regulator to the minimum position "LO"	
<b>DELAYED IGNITION</b>	Clogged burner		
	Low gas supply pressure	Contact the gas cylinder manufacturer or an authorized service center	
<b>INSUFFICIENT COMBUSTION</b>	Lack of air	Check that the ventilation openings and the burner are not blocked and clean them if necessary	
<b>LOW BURNER FLAME</b>	Bent or twisted gas hose	Adjust the hose and perform a	

		leak test	
	Blocked burner nozzle	Clean or replace burner nozzle	
<b>UNEVEN HEATING FLAME</b>	Blocked burner nozzle	Clean or replace burner nozzle	
	The patio heater is not placed on a flat surface	Place the patio heater on a flat surface	
	Insufficient fuel pressure	Replace the gas bottle	
<b>WHEN USING THE HEATER FOR THE FIRST TIME, YOU CAN OBSERVE A SMOKE SMOKING AND FEEL SMALL ODOR</b>	Result of the production process (evaporation of oil during operation)	It stops after about 30 minutes of operation	
<b>A THICK BLACK SMOKE COMES FROM THE DEVICE</b>	Clogged burner	Switch off the appliance and let it cool down. Clean the burner	
<b>THE DEVICE MAKES AN UNUSUAL (WHISTLE) SOUND DURING OPERATION</b>	Blocked vent opening	Check the location of the patio heater. The minimum distance of the heater from surrounding objects must be at least 120 cm from above and from the sides Clean the vents	
	There is air in the gas pipe	Vent the piping by continuously pressing the flow regulator until you smell a faint gas odor	
<b>THE PATIO HEATER MAKES A CLICKING SOUND WHEN IGNITED OR SWITCHED OFF</b>	Expansion of metals	It is a standard process. If the sound is too loud, contact an authorized service center	
<b>GAS SMELL CAN BE FELT, BUT THE FLOW REGULATOR IS SET IN „OFF“ POSITION</b>	Gas leak	Find the location of the gas leak	
	Damaged flow regulator	Replace the flow regulator	
<b>GAS SMELL CAN BE FELT DURING THE OPERATION OF THE PATIO HEATER</b>	Presence of foreign substances in the gas or burner	Check vents and burner. Clean if necessary	
	The odor is caused by other products located near the patio heater	Stop storing and using odor-causing products near the patio heater	
	Gas leak	Bad connection between regulator and gas hose	Find the location of the gas leak. Contact the gas cylinder manufacturer
		Bad connection between regulator and gas cylinder	
Damaged gas hose			
<b>CARBON MONOXIDE PRODUCTION</b>	Dirt or coating on the reflector or flame shield	Remove dirt or coating from the reflector and flame cover	

### MAINTENANCE AND STORAGE




- Proper maintenance is the basis for maintaining the original efficiency and operational safety of the machine.
- Before cleaning the appliance, unplug it from the gas bottle and let it cool down.
- All repairs and service work may only be carried out by qualified personnel or authorized service.

- Wash the outside of the appliance as well as the gas bottle compartment with a cloth dampened with soapy water.
- Make sure that no water gets inside the appliance. Do not splash water on the heater and never do not use solvents such as benzine, isoamyl acetate, toluene, etc. to clean it.
- We recommend performing a regular inspection at an authorized service center at least once every 2 years.

**GAS HOSE CHECK**

- The gas hose must be checked regularly for signs of damage.
- If the hose is damaged in any way, DO NOT USE the patio heater.
- The hose must be replaced only with a certified hose.

**STORAGE**

 <b>WARNING</b>	After use, close the fuel supply on the gas cylinder and remove the gas cylinder.
 <b>WARNING</b>	Gas cylinders must be stored outdoors out of the reach of children and must not be stored in a building, garage or any other enclosed space.
 <b>WARNING</b>	After a period of storage and / or non-use, the patio heater must be inspected for gas leaks and burner clogging before use.

**PROTECTION OF THE ENVIRONMENT**



The symbol of crossed out waste bin on the products or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be added to the household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please take these products to designated collection points for free shipment. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling. Contact your local authority or nearest collection point for further details. Penalties may be imposed for incorrect disposal of this type of waste in accordance with national regulations.

# EU VYHLÁSENIE O ZHODE EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: Changzhou Warm Winter Thermal Energy Technology Co., Ltd.  
Sídlo/Seated: No.72 Chunqiu Rd, Niutang Town, Wujin Zone, Changzhou, Jiangsu ,P.R.C

Represented by: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Plynový terasový ohrievač / Patio gas heater Strend Pro, 13 Kw, 450 – 945 g/h, piezoelektrické zapalovania/piezoelectric ignition, iba na vonkajšie použitie/outdoor use only**  
**TYP/TYPE: ND01**

TYP PLYNU / TYPE OF GAS	Bután/Butane (G30)	Propán/Propane (G31)	Ich kombinácia/Their combination		
KATEGÓRIE PLYNU / GAS CATEGORY	AT,BE,BG,HR,CY,CZ,,DK,EE,FI,FR,DE,GR,HU,IS,IE,IT,LT,LI,LT,LU,MT,NO,PL,PT,RO,SK,SI,ES,SE,CH,TR,GB,NL				
	I <sub>3+</sub> (28-30 mbar)	I <sub>3+</sub> (37 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (30 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (37 mbar)	I <sub>3B/P</sub> (50 mbar)

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:  
EN 14543:2017

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):  
EU 2016/426 Regulation (GAR) (modul B)  
2011/65/EC – RoHS

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 21

#### Notifikovaná osoba/Notified Body:

Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf 50, P.O.Box 137, 7300 AC APELDOORN, The Netherlands;  
Notified Body number : 0063

Vykonal / Executed by: Ron Scepers

a vydal certifikát/and issued the certificate: 19GR0302/01

PIN: 0063CU7710

Dátum vystavenia/ Date of issue 23.6.2020

Platný do/ Valid until 23.6.2030

Sobrance 28.6.2021

Dátum a miesto vydania vyhlásenia

Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procurationem  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

.....  
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

# STREND PRO®

## ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

### PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

**SK:** Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

#### Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

**CZ:** Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

#### Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

**HU:** Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

#### A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

**RO:** Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

**Garanția nu se referă la:**

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

**EN:** This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

**The warranty does not cover:**

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS**

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocněný zástupce výrobce/ A gyártó felhatalmazott képviselője /  
Reprezentantul împuternicit al producătorului: / Represented by :  
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance  
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)